

## L'entretien des trottoirs donné à contrat

### Résolution votée à cinq contre trois

#### COUT DE \$17,200.

Par un vote de cinq contre trois, le conseil municipal de la Cité de Saint-Hyacinthe a décidé d'accorder à contrat l'entretien des trottoirs de la ville pendant la prochaine saison d'hiver. Le contrat a été donné à M. Paul Brodeur, entrepreneur, pour la somme de \$17,200. Votèrent pour la résolution les échevins Pothier, Moreau, Gaucher, Lorange et Choinière, contre la résolution, les échevins Daudelin, Pion et Gosselin.

Cette décision a été prise vendredi soir dernier, à la suite d'une séance spéciale du conseil convoquée pour discuter de la question du déblaiement de la neige. D'après certains rapports préparés par des fonctionnaires municipaux, il appert que de cette façon la Cité réalisera une économie de quelques milliers de dollars, en plus de se soustraire à l'obligation d'acheter de la nouvelle machine-

Le contrat a toutefois été accordé à M. Brodeur aux conditions suivantes: 1 — La Cité fournira à l'entrepreneur six tracteurs avec charrie, mais elle ne s'engage pas à fournir le combustible pour ces outillages; 2 — La municipalité entretiendra le mécanisme des outillages mis à la disposition de l'entrepreneur; 3 — L'entrepreneur devra se procurer à ses frais tout outillage supplémentaire dont il aura besoin pour effectuer le travail; 4 — Les outillages fournis par la Cité seront opérés par des employés recommandés par l'ingénieur, ces derniers étant choisis de préférence parmi les opérateurs mentionnés dans la convention collective en vigueur au département de la Voirie municipale; 5 — L'entrepreneur s'engage à assumer la responsabilité des dommages pouvant être causés, à la propriété et au public.

Sur la question de l'entretien des trottoirs le conseil municipal a étudié une proposition faite par le syndicat de la Voirie, mais n'a

## Le parcours de la parade du Père Noël

La population de Saint-Hyacinthe et des environs est invitée à assister, le premier décembre prochain, à la grande parade du Père Noël dans notre ville. Le départ se fera du Manège Militaire, rue Laframboise, jusqu'à Nelson; elle prendra ensuite les rues Ste-Anne, Sicotte, Ste-Catherine, Dessaulles, Boucherville, Brodeur, et Cascades, jusqu'au magasin St-Onge, où le Père Noël sera en permanence pour recevoir les enfants qui pourront aussi jouer au train électrique.



AU CLUB DES FRANCS. — La Révérende Soeur Sainte-Mechilde, supérieure du Centre Rosalie Jetté, de Montréal, était la conférencière invitée au souper mixte du Club des Francs. Elle y traita du sujet des filles-mères et de leur réhabilitation sociale. Elle fut présentée à l'assistance par le R. Père Nicolas Martel, o.p., que l'on aperçoit ici, au côté de Soeur Ste-Mechilde. (Photo: Le Clairon-Maskoutain, par Brodeur)

## Visiteurs à l'arsenal militaire

Le 6ième Bataillon du Royal 22ième Régiment, de Saint-Hyacinthe, a reçu ces jours derniers la visite des membres du 9ième groupe de milice du Canada, dont le commandant est le Brigadier Julien Bibeau, DSO, ED, ADC. Le brigadier Bibeau était accompagné du Lieutenant-Colonel W.R. DeGruzy, MBE, du major C. Cuddey, MC, du major C.E. Grand, CD, et du Capitaine S.C. Pike.

L'état-major du 9ième groupe de milice était à Saint-Hyacinthe à l'occasion de la tournée d'inspection annuelle des unités sous son commandement, dont le 6ième Bataillon du Royal 22ième Régiment. Le Lieutenant-Colonel Simon Ducloux, a reçu les visiteurs au nom du 6ième Bataillon.

## Conférence du Rév. Père Lord, o.p. à la Salle des Syndicats

Une conférence pour jeunes gens et jeunes filles sera donnée jeudi soir, 29 novembre, à huit heures, en la salle des syndicats catholiques, par le Révérend Père Laurent-Marie Lord, o.p. Le sujet de cette conférence sera "Le bonheur rêvé par nos jeunes gens modernes".

## La police réalise un véritable tour de force



DECOUVERTE — Les limiers de la Sûreté provinciale n'ont pas tardé à éclaircir le vol de \$4,000 perpétré en fin de semaine dernière. Sur la photo, on aperçoit les détectives Gagnon, Sansoucy et Frenière, examinant l'auto trouvée à l'Hôpital Saint-Charles et qui a servi aux présumés voleurs pour accomplir leur forfait. (Photo Brodeur)

Soeur Sainte-Mechilde au Club des Francs

## "Réapprendre l'amour à celles qui ont perdu l'espérance"

"Une bonne dose d'affection, de compréhension, de sécurité, de saine camaraderie, voilà de quoi assurer aux jeunes filles plus de chances de bonheur. Le problème des filles-mères est éternel, mais on peut cependant l'atténuer. Le Centre Rosalie Jetté, de Montréal, veut réapprendre l'amour à ces êtres qui ont, de la vie, un bien triste expérience."

Ainsi de dire la Révérende Soeur Ste-Mechilde, supérieure du Centre Rosalie Jetté, au cours du dernier souper mixte du Club des Francs. Religieuse de la Miséricorde, la distinguée conférencière est Docteur en sciences sociales; elle est la soeur de Mme Jacques Lafontaine, épouse du secrétaire-trésorier de la Commission scolaire de St-Hyacinthe.

"Il faut de plus en plus, ajoutait Soeur Ste-Mechilde, prendre conscience de nos frères et sœurs qui meurent parce qu'ils ne connaissent pas l'amour. Chacun a le devoir de plaindre la fille-mère; non seulement la plaindre, mais aussi l'aider, respecter sa souffrance. Très souvent, elle est privée d'affection, de bonnes relations familiales; se sentant rejetée des siens, elle recherche ailleurs une certaine protection. C'est alors pour elle une revanche que d'avoir un enfant, une revanche envers soi-même, sa famille, la société toute entière.

Les facteurs les plus communs que l'on rencontre sont les suivants: rejet des parents, conflits familiaux, manque de compréhension, culture trop rigide, ignorance des choses sexuelles. Il arrive également que ce ne soit qu'une faiblesse passagère, où que la jeune fille ait été la victime d'un triste individu.

Les statistiques de l'année dernière montrent qu'une grande partie des filles-mères se recrutent chez les adolescentes; il y en a même question de jeunes filles de 12, 13 et 14 ans, mais les cas les plus nombreux se situent entre 15 et 19 ans. C'est dire que beaucoup de ces jeunes sont attirées par curiosité, par ignorance.

## Magasins ouverts

La Chambre de Commerce locale, en coopération avec l'Association des Détaillants en Alimentation, annonce que la plupart des établissements commerciaux ouvriront leurs portes le 8 décembre, fête de l'Immaculée-Conception. Les employés de ces établissements auront leur jour de congé le lundi sept janvier, lendemain de l'Épiphanie; le congé de la Toussaint a été reporté au mercredi, 26 décembre, lendemain de Noël.

Le but du Centre Rosalie Jetté est précisément d'aider la jeune fille-mère dans un foyer de compréhension, de discrétion, de liberté dans les limites acceptables. Lui donner goût à la vie qui ne l'a pas gâtée jusqu'ici, lui réapprendre l'amour. Chacun a le devoir d'aider la fille-mère, de respecter leur souffrance. L'amour seul peut permettre de sauver le monde."

Présentée à l'assistance par le Révérend Père Nicolas Martel, O.P., Soeur Ste-Mechilde fut remerciée par le président du Club, le Dr Jean-Claude Laurence. On remarquait également à la table d'honneur Me Jacques Lafontaine et son épouse, Soeur Jean Berchmans, le R. Père Rodrigue, Mme J.-Claude Laurence, MM. Paul Désautels et Jacques Gauthier.

Le "cowboy" canadien, Willie Lamothe, natif de Saint-Hyacinthe, qui compte de nombreux amis et admirateurs dans notre ville, vient tout juste de tourner un film à Toronto, destiné à être projeté sur les écrans de la télévision canadienne. Le film raconte la vie et les moeurs des habitants des prairies de l'ouest. Si l'expérience s'avère fructueuse, la compagnie qui a mis au point cette initiative songerait à créer le genre "Canadian Western". Notre compatriote Willie, va sans dire, sera la grande vedette. Déjà il s'achemine sur les traces de Roy Rogers...

Les scouts catholiques de la ville de Saint-Hyacinthe auront jusqu'au premier mai 1957 pour se trouver un autre local. Telle est, en effet, la décision qu'a prise la Commission scolaire de la ville

## En marge du vol à la Empire Clothing

### DEUX ARRESTATIONS

### L'argent est retrouvé moins de quatre heures après le vol

La Sûreté provinciale a opéré l'arrestation de deux frères, Roland et Jean-Paul Charpentier, respectivement âgés de 30 et 22 ans, en marge d'un vol de près de \$4,000., commis vendredi dernier, à Saint-Hyacinthe. Cet argent était destiné à la paye hebdomadaire des employés de la Empire Clothing, de Saint-Hyacinthe, usine manufacturière de vêtements.

### Le vol

Il s'agit là du plus spectaculaire coup de filet, réalisé par les détectives provinciaux du département de Saint-Hyacinthe et de la police municipale. En effet, tout l'argent a été retrouvé moins de quatre heures après le vol, et les arrestations opérées en un laps de temps aussi court.

Les circonstances du vol ont été racontées comme suit par le gérant de la Empire Clothing, M. Abraham Leibovitch: "Je revais de la banque avec l'argent de la paye, vendredi matin, vers dix heures, quand, à la sortie du viaduc de la rue Laframboise, un jeune homme se rua vers moi et m'enleva le sac qui contenait l'argent. L'incident se produisit en si peu de temps qu'il m'a été impossible de reconnaître la figure de mon agresseur. Toutefois je le vis monter dans une voiture anglaise. Un copain l'attendait et ils s'enfuirent rapidement. Je me rendis au bureau et appelai la police."

### Beau travail

Ce qui suit tient presque du roman policier, tant l'action des limiers provinciaux et de la police locale a été rapide. M. Paul Bousquet, demeurant au numéro 1095 de la rue Turcot, St-Hyacinthe, a joué un rôle important dans l'affaire. Employé à l'Hôpital St-Charles, il vit deux hommes pénétrer dans la cour intérieure de l'hôpital puis se diriger à l'arrière des bouillottes. Arrivés en automobiles, les deux complices repartirent à pied en direction de la ville.

M. Bousquet soupçonna quelque chose de louche et fit mander la police. Celle-ci arriva quelques minutes après, examina le véhicule laissé par les présumés voleurs, interrogea M. Bousquet, prit des empreintes digitales sur l'automobile afin d'établir l'identité de son propriétaire. Peu après les policiers retrouvèrent la totalité de l'argent qui avait été caché sous un tas de bois.

### Arrestations

L'enquête a plus tard démontré que l'automobile appartenait à un certain Roland Charpentier. Celui-ci fut arrêté vendredi soir, peu avant minuit, à Saint-Hyacinthe, et son frère, Jean-Paul, dans une maison de chambres de la rue Mont-Royal, Montréal. Les deux inculpés qui sont des anciens employés de l'Empire Clothing seront accusés du vol de \$4,000, vendredi prochain, à leur comparution devant le juge. Les détectives qui ont conduit l'enquête sont MM. Paul Gagnon, Paul Amann et Charles Nadeau, de l'escouade des vols à main armée, et les constables Lefebvre et Charette, de la police de Saint-Hyacinthe.

## Souper canadien à Saint-Hugues

Les Dames fermières de St-Hugues organisent pour demain soir, 22 novembre, un souper aux fêtes, à la salle paroissiale. A la fin du repas aura lieu une soirée récréative, avec chant et orchestre. Tous sont cordialement invités à cette soirée.

## ENCORE LA ROUTE 9...

## 7 personnes blessées dans un accident à Sainte-Madeleine

Sept personnes ont été blessées dans une collision d'automobiles survenue en fin de semaine, sur la route numéro 9, entre St-Hyacinthe et Sainte-Madeleine. Ce sont: M. Hermann Toussaint, 30 ans, de Sainte-Sophie, comté Nicolet, M. Gérard Demers, 40 ans, de Forterville, M. Ludger Lefebvre, 30 ans, de Sainte-Sophie, M. Réal Lefebvre, 34 ans, de Forterville, M. Raymond Picard, 36 ans, de La Providence, St-Hyacinthe, Mme Raymond Picard, 35 ans, et Michel Picard, 6 ans. Tous ont été transportés à l'Hôpital Saint-Charles de Saint-

Hyacinthe, dans un état plus ou moins grave. Le plus sérieusement atteint est M. Raymond Picard qui souffre d'une fracture du bras et de contusions généralisées.

L'accident est arrivé dans une courbe raide, à environ trois milles du village de Sainte-Madeleine. La violence du choc a été telle que les deux automobiles sont considérées comme une perte totale. On ne comprend pas comment il se fait que les occupants des deux véhicules aient pu s'en tirer avec seulement des blessures plus ou moins légères.

Les constatations sur les lieux de l'accident ont été faites par les agents Robert Mongeau et Albany Rochefort, de la police de la route.

## Maison détruite par le feu à Saint-Charles

St-Charles (DNC) — Un incendie, qui a causé des dommages évalués à plusieurs milliers de dollars, a ravagé dimanche après-midi la demeure qu'occupaient M. Gérard Leboeuf et sa famille, dans le rang Amyot de St-Charles-sur-Richelieu. Cette maison était la propriété de M. Arthème Leboeuf.

L'incendie a éclaté vers deux heures de l'après-midi, à la suite d'un feu de cheminée. M. Leboeuf et les siens se trouvaient, quand ils entendirent tout à coup un klaxon d'automobile. Mme Leboeuf et les deux enfants sortirent en hâte de la demeure, tandis que son époux courait aller les voisins.

Les flammes se répandirent rapidement aux bâtisses voisines. Les volontaires parvinrent cependant à sauver une partie du ménage, de même qu'un peu de lingerie. Les pompiers de St-Denis et St-Charles se rendirent sur les lieux et combattirent les flammes, pendant plusieurs heures. Malgré leurs efforts, la maison, la remise à bois et le hangar à grains sont des pertes complètes.

A LIRE EN PAGE 4  
Sont-ils réellement seuls?  
par Yves MICHAUD

## LES RUMEURS DE MA VILLE

À sa dernière réunion mensuelle, Les premières nouvelles à ce sujet furent laissées entendre que les Scouts devaient quitter leur lieu de réunion à moins de quinze ou vingt jours d'avis. Les dirigeants de ce mouvement de formation songeraient à construire leur propre local sur un terrain qui leur a été donné par la ville, dans Saint-Hyacinthe-Anne. Ils lanceront à cette occasion, une souscription publique...

En marge des prochaines élections municipales, aux sièges des quartiers numéro 3 et 4, devenus vacants à la suite des démissions de MM. Jacques Lafontaine et Charles Gilbert, on est d'avis dans presque tous les milieux, qu'il n'y aura pas d'appel au peuple. Il semble y avoir unanimité d'opinions en ce sens qu'une élection ne changera guère l'administra-

tion pour les trois prochaines années. Par contre, plusieurs candidats se dessinent... La situation est encore trop confuse pour faire des prédictions, mais selon Dame Rumeur, des surprises attendent les contribuables... Une requête a circulé la semaine dernière dans les foyers de la municipalité de La Providence favorisant l'annexion de la Commission scolaire de l'endroit à la Commission scolaire de la Cité de Saint-Hyacinthe. Les promoteurs de ce projet estiment qu'il en sera moins coûteux de cette façon, et surtout plus avantageux pour les élèves. Les autorités de la Commission scolaire de la ville ne se sont pas encore prononcées de façon officielle sur le sujet.

Le secrétaire général de la Confédération des Travailleurs catholiques du Canada, M. Jean Marchand, viendra à Saint-Hyacinthe au début du mois de décembre inaugurer pour les leaders syndicaux, une série de cours sur l'organisation syndicale. C'est là une initiative qui revient à tous les ans, organisée par le Conseil Central des Syndicats de cette ville...

**A LOUER**  
STATIONS DE SERVICE  
dans la région.  
Pour informations s'adresser à:  
**PAUL D.** — Case Postale 210 — St-Hyacinthe  
ou appeler à Sherbrooke: LO. 2-5502

**ADRIEN BERTHIAUME, Jr.**  
A.D.B.A. - M.I.R.A.C.  
ARCHITECTE — ARCHITECT  
Edifice Hôtel de Ville      Villo de Beloeil  
Chambre 2                      Tél. FOrrest 7-4682

**MAURICE BUSSIERES, M. COM., C. A.**  
COMPTABLE AGREE  
Village La Providence  
395, Fontaine                      Tél. PR. 4-7410

**C. P. FOURNIER**  
HUILE A CHAUFFAGE — GAZOLINE  
NOUS DONNONS LES COUPONS "Gold Star"  
2630, rue DESSAULLES              Tél. PR. 4-6323  
SAINT-HYACINTHE, P.Q.

**Oui!**  
Nous faisons des prêts pour consolider les comptes  
Obtenez ici l'argent pour payer bien des comptes; ensuite, n'avez, chaque mois, qu'un seul paiement commode, souvent inférieur au total que vous payez actuellement. Téléphonnez d'abord pour un prêt en une seule visite, ou venez au bureau.  
Prêts de \$50 à \$1000 ou plus sur signature, meubles ou auto  
**UN NOUVEAU NOM!**  
"Personal Finance Co." s'appelle maintenant "BENEFICIAL FINANCE CO." Seul le nom a changé!

**BENEFICIAL FINANCE CO.**  
1626 RUE DES CASCADES, ST. HYACINTHE  
Rez-de-Chaussée, Edifice Curson, Téléphone: PProvince 4-6411  
Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

**Maska**  
ST-HYACINTHE QUE.  
Maintenant sur notre écran  
Hecht and Lancaster present  
Burt Lancaster — Curtis  
Gina Lollobrigida  
**TRAPEZE**  
CINEMASCOPE  
2e grand film  
ALAN ROSSANA  
LADD · PODESTA  
SANTIAGO  
FROM WARNER BROS. IN WARNERCOLOR  
Ce Soir Sur Notre Scène  
MARCEL GUINDON  
et ses chansons. Il est extraordinaire

**Bon premier...**  
Le Canada français... paradis du chasseur! Ses forêts abondent en gibier de toutes sortes: perdrix, canard, outarde, chevreuil, original, etc.  
**Bonne première...**  
Rien comme une bonne bière DOW pour désaltérer le chasseur après une journée dans les bois... et aussi pour rehausser le goût superbe du gibier qu'il a tué!  
LA BIÈRE  
DOW  
DOW est la seule bière CLIMATISÉE!  
M-72 2220-3 99 14

**PHARMACIE Paul LANCTOT**  
PRESCRIPTIONS  
LES MEDICAMENTS LES PLUS NOUVEAUX EN MAGASIN  
coin Des Cascades et Mondor  
Tél. PR. 4-6484 — PR. 4-6485

# Annonces Classées

**PHARMACIE Paul LANCTOT**  
LIVRAISON RAPIDE et GRATUITE  
par toute la ville y compris  
Providence, St-Joseph, St-Hyacinthe-Ann.  
Tél. PR. 4-6484 — PR. 4-6485  
1384 - 1396, des CASCADES

◆ Nos annonces classées assurent la vente de vos produits ◆

## A vendre

**JRRAIN A VENDRE** — Terrain de 65' x 112 1/2'. Pour information, s'adresser à 2450, rue Bahand, St-Hyacinthe. JNO-G

**PROPRIETES A VENDRE** — Deux propriétés à vendre. S'adresser à J.-E. Chouinard, 2156 Laframboise, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-7728. 30-jno

**A VENDRE** — Bicycle pour homme "S.C.P." presque neuf. S'adresser à 2257 Lamothe, tél.: PR. 4-7752. jno-g

**A VENDRE** — 3 propriétés neuves, à 2 logements, situées rue St-Louis, Village St-Joseph. S'adresser par téléphone à PR. 4-5744. 23m-JNO

**A VENDRE** — Deux tapis de turquise 6' x 9', motif fleuri, avec feutres anti-mites, en parfait état; set de chesterfield 3 morceaux. S'adresser par tél. à PR. 4-6117. jno-g

**TERRAINS A VENDRE** — Situés rue Blanchette, rue Larocque et rue Bernier. S'adresser à 1621 rue Girouard, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-7337. 8j-jno-vd

**A VENDRE** — Plymouth Hardtop 1954, hydrive et "power-steering"; peu de millage. Pour \$1,600. S'adresser à Gérard Ledoux, 480 rue Brodeur, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6536. 9-16-23-30n

**A VENDRE** — 500 cordes de bois de poêle sec, merisier, érable, plaine, mélangé, \$7.00 la corde livrée. Aussi, croûtes de bois franc et bois mou mélangé, \$4.00 la corde livrée. S'adresser à St-Dominique. Tél. PR. 4-4114 ou Tél. PR. 4-4626. 9-16-23-30n

**RESTAURANT A VENDRE** — Face au théâtre. Equipement neuf. Raison de vente: doit quitter la ville. Aucune offre raisonnable refusée. Tél. PR. 3-9011, le dimanche: PR. 4-7901. 16-23-30n

## A louer

### A LOUER

Appartements de 2 et 3 grandes pièces, meublés ou non, douche, réfrigérateur, etc., toutes commodités. Logis de 3 pièces, chambre avec eau chaude, électricité payé, etc. S'adresser à L. Boucher, 2448 Sicotte, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-4807.  
Chambre pour homme, avec toutes commodités, eau chaude, douche, etc., \$3.00. Pension si désirée à 2448 rue Sicotte, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-4807. 30m-JNO-M

**A LOUER** : Logement, 3 appartements, chambre de bain. Libre immédiatement. Situé à 1125 rue St-Dominique. S'adresser à 1125 St-Dominique, St-Hyacinthe. n-21

**A LOUER** — Locaux enauffés, centre des affaires, rue des Cascades, long bail si désiré, dont l'un peut servir de logement privé avec bureau. S'adresser à 1654 des Cascades, Saint-Hyacinthe, Tél.: PR. 4-4292. 26-jno

**LOGEMENT A LOUER** — S'adresser par téléphone à PR. 4-5744. 26-jno

**A LOUER** — Appartements meublés 2 et 3 pièces. LOGEMENTS chauffés, 3 et 4 pièces, douche, réfrigérateur. S'adresser à 1385 Raymond. Tél. PR. 4-6767. Prix raisonnable 15av-jno

**A LOUER** — Logement de 3 pièces, \$18.00 par mois. S'adresser à 530 rue Hôtel-Dieu, St-Hyacinthe. 16n-jno

## Divers

**ON DEMANDE** : Un étudiant désire un emploi de fin de semaine, soit comme commis dans un magasin ou une épicerie. S.V.P. téléphoner à PR. 4-4328. n-21

**FEMMES, FILLES DEMANDEES**: Aucune expérience requise. Intéressants revenus. Vente de cosmétiques réputés. Aucune expérience requise. Cours gratuit. Ecrire à Doradina Cosmetics — Station T — Dépt. 47, Montréal, ou téléphoner à Mme B. Desmarais, St-Hyacinthe, PR. 4-9332. n-21-23

**PERDU** — Montre pour dame en or blanc, perdu entre les rues Bourassa et l'église du Sacré-Coeur. Récompense promise. S'adresser à 1190 rue Bourassa ou tél.: 4-6204. jno-g

**DEMANDEE** — Jeune fille ou dame âgée pour ouvrage général de maison, à Marieville. Très bon salaire. Bonnes conditions de travail. S'adresser à Mme Jean Thérèse, Marieville. 16n-jno

## AU JEUNE HOMME QUI A DU SUCCES EN AFFAIRES

et qui désire un revenu plus élevé  
NOTRE PROGRAMME D'EXPANSION NOUS FOURNIT L'OCCASION D'ENROLER 3 REPRESENTANTS QUI REQUERENT UN REVENU DE \$7,000 A \$9,000 PAR ANNEE.  
LES CANDIDATS CHOISIS SUIVront nos cours de vente qui seront tenus à PITTSBURG PENN., RECEVRONT SALAIRE ET FRAIS DE REPRESENTATION.  
APRES CES COURS, LES APPLICANTS RECEVRONT UN ENTRAINEMENT SUR CHACUN DE LEUR TERRITOIRE RESPECTIF.  
AVANCEMENT RAPIDE POUR LA PERSONNE QUI A BEAUCOUP D'INITIATIVES ET FAIT PREUVE D'EFFICACITE DANS L'ADMINISTRATION.  
UNE ORGANISATION QUI A PLUS DE 10,000 VENDEURS SATISFAITS AU CANADA ET AUX ETATS-UNIS.  
CECI N'EST PAS UNE POSITION, C'EST UNE CARRIERE  
SI VOUS ETES UN TRÈS BON VENDEUR OU POSSEDEZ DE BELLES ATTITUDES POUR LA VENTE ET QUE VOUS ANTICIPÉZ UN REVENU DE \$500 A \$1,000 PAR MOIS, ET QUE VOUS PROJETEZ ETRE TRÈS ACTIF, NOUS DESIRONS VOUS VOIR. VOUS DEVREZ ETRE AGE DE 25 A 45 ANS, ETRE BILINGUE, POSSEDER UNE AUTOMOBILE ET AVOIR UNE BELLE PERSONNALITE.  
Est-ce que ceci vous paraît trop beau pour être vrai. Si oui, téléphonez au:  
Grand Hôtel  
PR. 4-6464  
Demandez pour NICH LAUDADIO

**UBALD LALIME**  
DIRECTEUR DE FUNERAILLES  
Salons Mortuaires — Service d'ambulance  
900, Bourdages      Tél. : 4-6417      St-Hyacinthe

**Bulletin d'abonnement**  
Le Clairon-MASKOUTAIN,  
435, avenue Mondor,  
St-Hyacinthe, Qué.  
Téls: PR. 4-5376 — PR. 4-5377  
Messieurs,  
Veuillez nous faire le service de votre journal durant la période indiquée:  
Abonnement rural:  
6 mois 1.25  
1 an 2.50  
St-Hyacinthe (livraison à domicile par camelots)  
1 mois \$0.25      6 mois 1.50  
3 mois 0.75      1 an 3.00  
Ci-inclus chèque de ..... à cet effet.  
Nom .....  
Adresse .....

**IMMEUBLES** — Belle propriété 10 apts à Drummondville, sur boulevard. Propriété à revenus, rue Laframboise, St-Hyacinthe. Propriétés de 2 et 4 logis pour \$8,500.00. Epicerie "Self-Service" avec propriété. Maison de chambres à Montréal-Sud. Restaurant près Montréal, gros chiffre d'affaires. Boulangerie. J'ai de très belles terres avec ou sans roulant. S'adresser à OVILA LA-ORTE, Encanteur, 1085 St-Joseph. Tél. PR. 4-7176. 9n-jno

**Saint-Marcel**  
— M. et Mme Cyrille Nault, de St-Marcel, nous ont quittés et demeurent maintenant à St-Joseph de St-Hyacinthe.  
— M. et Mme J. Beauchemin, de St-Eustache, en visite chez M. et Mme Delphis Bergeron, chez M. et Mme Paul-Emile Tellier.  
— Mlle Viola Forcier, étudiante chez les RR. SS. de la Présentation de Marie, à St-Hyacinthe, en visite chez ses parents, M. et Mme Robert Forcier.  
— M. Aristide Bernier, de La Tuque, en visite chez ses parents, M. et Mme Uldéric Bernier ainsi que M. Réal Bernier, également de La Tuque, chez ses parents, M. et Mme Abel Bernier.  
— Mlle Marguerite Guillaud, enseignante à Montréal, en visite chez ses parents, M. et Mme Raphaël Guillaud.  
— M. et Mme Gérard Desrosiers, de Granby, en visite chez M. et Mme Hervé Chamberland.  
— M. et Mme Wilfrid Despot, en visite chez M. et Mme Hector Pinciner.  
— M. et Mme Lemoine, leurs enfants, de St-Hyacinthe, Mme Conrad Messire et son fils Ronald, de cette ville, et Mlle Jacqueline Messier, étudiante au Convent de St-Aimé, tous en visite chez M. et Mme Henri Vincent.  
— Mlle Odette Lavallée, étudiante à l'École Normale de St-Hyacinthe, en visite chez ses parents, M. et Mme Louis Lavallée.  
— Serge Jutras, enfant de M. Simon Jutras, et R. Bernier, enfant de Stanislas Bernier, tous deux étudiants à

## LA PLYMOUTH 1957 EST LONGUE, LARGE ET ABAISSEE



La Belvedere toit rigide, deux-portes, (ci-haut), est le chef de file de la série Plymouth 1957 complètement nouvelle. Avec une charge normale, elle présente une hauteur hors-tout de 54 pouces, soit 5 pouces de moins que la hauteur de la Belvedere 1956. Ce qui frappe dans la nouvelle Plymouth ce sont le caractère spécial des phares à capuchons, la surface agrandie des parties vitrées, des montants plus minces, des ailettes arrière remontantes et une silhouette saisissante. La Plymouth 1957 possède le nouveau roulement "Torsion-Aire" qui confère la sensation qu'on éprouve dans une limousine. Pour 1957 vous choisissez le moteur six cylindres ou le V-8, la PowerFlite étant possible moyennant supplément. Dans la série Belvedere la nouvelle transmission Torque-Flite est également disponible comme équipement facultatif.

## Ste-Hélène

En visite chez M. Joseph Barnabé, Mlle Jeannette et Monique Barnabé, de Sherbrooke.  
— Les élèves du village, de même que ceux de quelques divisions rurales, ont commencé au début de septembre à fréquenter une nouvelle école, érigée dans le village de Ste-Hélène. L'administration fut confiée aux Révérends arrivés pour demeurer dans notre village: ils ont rendu leur terre à M. Emile Tellier.  
— Mme Ulric Bernier, en voyage en Ontario où elle visite ses 2 fils.  
— M. et Mme Albert Feron nous ont quittés pour aller demeurer à St-Hyacinthe.  
— M. et Mme Amherst Joyal, M. et Mme Armand Brouillard, ont rendu visite à M. et Mme Cyrille Nault, de St-Hyacinthe.  
— M. et Mme Delphis Bergeron sont

— Des travaux de pavage en asphalte ont été exécutés dans le 3e rang de Ste-Hélène, à partir de la route Trans-Canada, jusqu'au détour situé près de la ferme de M. Camille Petit. Un chargement d'asphalte a été fait également sur le terrain de la fabrique, afin de permettre aux citoyens de la paroisse de Ste-Hélène d'assister aux messes et aux nombreux exercices religieux qui ont lieu dans l'église paroissiale et de pouvoir stationner leur voiture sans difficulté.  
— M. et Mme Lucien Boutin, jadis de Montréal, sont arrivés pour demeurer à Ste-Hélène. Ils se sont portés acquiescents de la propriété de M. Lionel Moore. Nous leur souhaitons la plus cordiale bienvenue.

*La solution de tous vos petits problèmes pour...*

- **ACHETER** propriétés, terres, chalets, commerces, animaux...
- **ANNONCER** magasins de coupons, meubles, réparations de radios, machines, objets perdus ou trouvés, etc...
- **ECHANGER** logements, chalets, terres, autos, etc...
- **LOUER** chambres, appartements, maisons de campagne, garages, manufactures, entrepôts, etc...
- **VENDRE** immeubles, terrains, maisons, autos, chevaux, commerces, meubles, vêtements usagés, etc...

...sera vite simplifiée si vous avez l'heureuse idée de signaler

... **PR. 4-5376** ...

LES ANNONCES CLASSÉES DU

# Clairon Maskoutain

SONT RAPIDES, CLAIRES, PRÉCISES, EFFICACES  
ET PEU COUTEUSES

Le Prêt d'Honneur

## Urgent appel à la population du Québec

Le Prêt d'Honneur lancé de nouveau un urgent appel au public soucieux de l'avancement de nos jeunes, qui a foi en leur avenir et qui cherche par tous les moyens à développer notre patrimoine en songeant que les nôtres peuvent, aussi bien que les autres, occuper les meilleurs emplois et briller dans toutes les professions.

L'objectif d'un million de dollars en cinq ans a été fixé l'an dernier. Il ne reste donc que trois autres années avant de l'atteindre. Le Prêt d'Honneur doit donc, en comptant cette année, recueillir \$763,000 d'ici quatre ans, le fonds actuel étant de \$237,000, si aux étudiants soient agréés dans une nous voulons que les demandes d'aide meilleure proportion que celle de "sept refus sur huit demandes", faute de fonds suffisants.

Aucun objectif précis n'a été fixé pour cette année mais le succès de la campagne de l'an dernier laisse prévoir qu'avec une organisation "améliorée" un plus grand nombre d'aides et la participation active de étudiants, tel que "le coup de main" de demain après-midi, le total de sommes souscrites au Prêt d'Honneur dépassera sûrement \$150,000 et pourrait même atteindre \$200,000 si le public répond généreusement à l'appel de l'étudiant qui veut continuer ses études et qui ne pourra le faire que s'il reçoit l'aide du Prêt d'Honneur.

### Premiers de classe au Collège de St-Pie

St-Pie (DNC) Voici les élèves qui se sont classés premiers aux concours d'octobre, au collège de St-Pie : 9<sup>e</sup> année, Serge Lassier, 81.0; André Larocque, 81, et Alain Couture, 83.4. En 10<sup>e</sup> année, Réjean Ducharme, 75.9; Germain Masson, 73.6 et François Girard, 69. En 11<sup>e</sup> année, Marcel Ménard, 70.3; Roger Normandin, 68.3. En 12<sup>e</sup> année, Serge Beaudry, 91.3; Denis Dumet, 91.3; et Jean-Claude Cadieux, 80. En 5<sup>e</sup> année, Benoît Carrier, 83; Philippe Biron et Richard St-Pierre, 77. En 4<sup>e</sup> année, Yves Larocque, 75; Gilles Ménard, 71 et Denis Gévy, 70. En troisième année, Jean Grisé, 91; Alain Bernard, 88.9 et Jean-René Gosselin, 88.1.



THE-OFFRANDE. — Mmes Raoul Lassonde, Guy et Yves Pothier, Jean-Claude Laurence, sont les lames en charge du comité d'invitation, pour le thé-offrande organisé par la Ligue des petits lits blancs. Ce thé sera servi dans les salons du Grand Hôtel, le 25 novembre, de quatre à sept heures.

(Photo, Le Clairon-Maskoutain, par Brodeur)

### Funérailles de M. Théodore Éthier

St-Ours (DNC) — M. Théodore Éthier, époux de Laura Larue, est décédé dernièrement, à St-Ours, à l'âge de 6 ans. Les funérailles eurent lieu à l'église paroissiale; M. l'abbé Elie Renaud fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les abbés Wilfrid Milette, vicaire, et Joseph Bourzeault, comme diacre et sous-diacre. Les porteurs d'honneur étaient MM. Jean-Marie Gendron, Charles Arpin, Ernest Pérebeau, Aimé Robillard, Adrien Brouillette et Raoul Bégin. Les porteurs du corps, MM. Léon Gaudette, Narcisse Desmarais, Alphonse Lanteigne, Albert Debleois, Hermias Martin, Osiar Girouard. La quête fut faite par MM. Anselme Comeau et Dominique Potvin.

Outre son épouse, le défunt laisse huit filles : Mme Claude Duhamel (Gertrude), de St-Ours; Mme Paul Grisé (Florence), Mme Jean-Louis Deschamps (Éliane), Mme Raoul Ledoux (Jeannine), Mme Jean-Louis Gibeau (Clarisse), toutes de Montréal; Jacqueline, de St-Ours; Mme Lucien Lemaire (Lorraine), de Montréal, et Mme Camille et Léon Éthier, de St-Ours. Ses fils, MM. St-Ours, Maurice de Montréal, Rosaire de l'Ontario, et Claude de Montréal. Nous offrons nos plus sincères condoléances à la famille éplorée.

### MISOGYNIE

— Il y a trois sortes de femmes, prétend Erskine Caldwell, les jolies femmes, les femmes savantes, la majorité des femmes.

## Carnaval d'hiver de Québec

Le Carnaval d'hiver de Québec, qui se déroulera dans la capitale du Canada français du 13 janvier au 5 mars 1957, aura pour thème général la Chanson; entendons par là, la chanson sous toutes ses formes, gaie, pétillante de vie et d'esprit, celle que les jeunes chantent avec entrain et que les vieux se rappellent avec regret.

L'arrivée du "Bonhomme Carnaval", le jovial personnage qui dirige toutes les réjouissances, marquera, le 13 janvier, l'ouverture officielle du Carnaval, laquelle sera suivie à intervalles réguliers de manifestations spectaculaires dans les rues et les places publiques de l'historique pittoresque cité de Québec.

Citons brièvement, parmi les plus importantes, l'inauguration du Palais

de Glace, le 22 janvier, avec parade aux flambeaux des raquetteurs; le Derby international, course de 100 milles pour attelages de chiens, les 1, 2 et 3 février; la fête de nuit des skieurs, au Lac Beauport, le 11 février; le couronnement de la Reine du Carnaval, au Colisée, le 16 février; la première parade du Carnaval, avec chars allégoriques, personnages costumés et masqués, musiques, mimes et clowns, le 23 février; le grand bal costumé de la Régence, au Château Frontenac, le 2 mars; le grand bal costumé du Carnaval, au Colisée, le 2 mars; la course canots à glace sur le Saint-Laurent entre Québec et Lévis, le 3 mars; la seconde grande parade du Carnaval, le 4 mars; et la parade des mardi-gras danses dans les rues, ainsi qu'un gigantesque feu d'artifice lancé des hauteurs de Québec, le 5 mars.

Citons encore, parmi les manifestations populaires, le congrès international des raquetteurs, les 25, 26 et 27 janvier; le 4<sup>e</sup> Bosphore international de Curling, du 3 au 10 février; la soirée canadienne et danse de la Saint-Valentin, au Colisée, le 9 février; et les danses dans les rues, presque chaque semaine du Carnaval.

C'est la troisième année consécutive que le Carnaval d'hiver est organisé à Québec, et il est déjà l'événement le plus gai, le plus coloré, le plus spectaculaire de l'hiver dans toute l'Amérique du Nord.

Plusieurs centaines de citoyens, re- (Suite en page 5)

### Neuvaine du Sanctuaire de N.-Dame du Cap

Dans le but de préparer les fidèles à la grande fête de l'Immaculée-Conception, le Sanctuaire national Notre-Dame du Cap, pour la neuvième année consécutive, présente une double neuvaine mariale : à la radio et au pied de la Madone miraculeuse du Cap de la Madeleine.

M. l'abbé Gérard Saint-Pierre, de Trois-Rivières et le R.P. Emilien Leconte, O.M.I., de Lowell, Mass., seront les orateurs sacrés de cette neuvaine qui durera du 29 novembre à la veille de la solennité du 8 décembre. Leurs instructions mariales orienteront les esprits et les cœurs vers les grandeurs et les privilèges de la Bienheureuse Vierge Marie, qu'en ces jours troubles et menaçants, nous aimerions porter sous le vocable de "Reine de la Paix".

Au Sanctuaire, les exercices de la neuvaine auront lieu à 8 h. 15 p.m. et se termineront chaque soir de la semaine par la messe de neuf heures et la communion qui sera distribuée alors.

Plus de trente-quatre postes radio-diffuseront les brèves causeries données par M. l'abbé G. St-Pierre, déjà avantageusement connu comme conférencier et praticien de la radio. Les thèmes de ses entretiens lui ont été suggérés par les litanies de Lorette, 4 porteront les titres suivants :

- Mère de Dieu; 2 — Mère du Sauveur; 3 — Immaculée-Conception; 4 — Cause de notre joie; 5 — Mère de la divine grâce; 6 — Refuge des pécheurs; 7 — Trône de la Sagesse; 8 — Secours des chrétiens; et le 9<sup>e</sup> jour : Reine élevée au ciel.
- Voici les postes de la région et de heures précises où la neuvaine à l'Immaculée-Conception, du Sanctuaire N.-D. du Cap, sera portée sur les ondes : Drummondville, CHRD 7.15; Granby CHEF, 4.30 p.m.; Montréal, 3 h. sur semaine, 6 h. 10 le dimanche; Sorel CJSO, 4.30 sur semaine et 9.30 le dimanche; Verdun 10.15 sur semaine et 1.15 le dimanche.

### Retraite d'orientation pour jeunes filles

Une retraite d'orientation, pour jeunes filles, sera dirigée par un père jésuite, à la nouvelle Maison-Mère des Soeurs de Notre-Dame du bon Conseil, au boulevard Gouin, à Montréal. Elle commencera le jeudi soir, six décembre, en préparation de la fête de l'Immaculée-Conception, et se terminera fin d'après-midi, le dimanche. Pour tous renseignements, s'adresser à la directrice de la retraite, 665 est, Boulevard Gouin, entre Lajeunesse et papineau, face au terminus du Tramway Millen. Le prospectus est envoyé sur demande.

## Un formidable élan de charité chrétienne

Depuis l'arrivée de Son Éminence le cardinal Paul-Émile Léger, comme archevêque de Montréal, il y a six ans, un extraordinaire mouvement de charité chrétienne en faveur des déshérités de la vie s'est développé peu à peu, jusqu'à atteindre l'ampleur de l'actuelle Grand-Corvée du Cardinal, dont l'objectif est de \$5,000,000 soit l'équivalent de deux millions d'heures de travail.

### Retour des Corvées

La tenue en honneur des traditionnelles corvées canadiennes-françaises d'autrefois, qui permettaient à tous de venir facilement en aide à chacun de leurs semblables se trouvant dans une situation difficile — corvée pour reconstruire une maison ou une grange, corvée pour recueillir le grain d'un vieil infirme, etc. — a déjà permis au Cardinal de construire le Foyer de l'Hôpital Général, pour en faire l'Hôpital Saint-Charles-Borromée, œuvres qui ont accueilli jusqu'ici plus de mille pauvres et malheureux de toutes sortes, mais ont dû refuser un nombre plusieurs fois considérable. Le temps est donc venu, non seulement de terminer complètement l'aménagement de l'Hôpital Saint-Charles-Borromée, et d'y ajouter un nouveau pavillon-hôpital au Foyer de Charité, mais aussi d'assurer le progrès de quatre autres œuvres auxquelles l'archevêque de Montréal s'intéresse particulièrement, parce que ce sont celles qui viennent en aide aux pauvres les plus abandonnés : il faut \$1,000,000 pour terminer l'aménagement de l'Hôpital Saint-Charles-Borromée, acheter l'aménagement et les appareils médicaux nécessaires, etc.; \$1,000,000 pour construire un pavillon-hôpital au Foyer de Charité; \$1,000,000 pour l'aménagement éventuel d'un hôpital pour les femmes souffrant de maladies chroniques; \$1,200,000 pour reconstruire, sur un site approprié, l'Institut Dominique-Savio; \$500 pour la reconstruction du Patronage Jean-le-Prévost et \$300 pour acheter, restaurer et transformer l'Institut Saint-Jean-Baptiste des convalescents en un foyer familial pour quelque 200 fillettes et jeunes filles-abandonnées, victimes de foyers brisés ou indigents.

Beaucoup viennent de l'extérieur. On comprend facilement que beaucoup de protégés de Son Éminence le

cardinal Paul-Émile Léger viennent de l'extérieur de Montréal. Notre grande métropole est en quelque sorte le dernier refuge de tous ceux que des malheurs de toutes sortes obligent à quitter les diverses régions de la province et même parfois des centres canadiens-français des autres provinces. Une forte proportion des vieux et des vieilles malades qui doivent maintenant être hospitalisés pour le reste de leurs jours sont originaires de la campagne, n'ayant pas réussi à faire fortune dans la grande ville; il faut en dire autant de beaucoup de personnes recueillies par le Foyer de Charité depuis six ans; des fillettes et des jeunes filles abandonnées, secourues par les Associées de Notre-Dame de la Protection et des garçons, adolescents et jeunes hommes confiés aux bons soins des Religieuses de Saint-Vincent-de-Paul, à l'Institut Dominique-Savio et au Patronage Jean-le-Prévost. Chaque jour, comme conséquence de l'exode rural et de l'industrialisation, des enfants abandonnés, des malades, des infirmes permanents, des vieux et des vieilles invalides qui proviennent originellement de tous les coins du Canada Français, viennent échouer aux œuvres de charité patronnées par Son Éminence.

Au cours de la Grand-Corvée du Cardinal, qui se tiendra du 1<sup>er</sup> au 20 décembre, les organisateurs recevront avec reconnaissance des dons de part tout et de quiconque.

Les six œuvres du Cardinal acceptent les nécessaires les plus abandonnés, d'où qu'ils viennent, sans distinction d'origine, de langue, de religion ou de lieu de résidence. Il convient que tous ceux qui le peuvent, ou qu'ils demeurent, fassent leur part.

On adresse tous les dons et les promesses de souscription à la Grand-Corvée du Cardinal, 6 est, rue Dorchester, Montréal. Le numéro de téléphone est BElair 1011.



GÉRARD BLOUIN

Monsieur Gérard Blouin qui vient d'être promu à la position nouvelle créée de Gérant des Ventes, Division des Produits d'Épicerie, pour la Province de Québec chez Robin Hood Flour Mills Limited.

Il est au service de Robin Hood depuis dix-huit ans et il a eu l'occasion de travailler dans plusieurs des territoires de la province comme vendeur. Au début de 1955, il était promu Assistant-Gérant des Ventes de la Division de Québec. Ses bureaux seront à Montréal.

### ARGENT

pour nouvelles constructions, réparations, refinancement. Aussi DEUXIEME HYPOTHEQUE

Le Service de Prêts sur Hypothèques

L.-P. ROBERT (représentant) 305 Fontaine, St-Hyacinthe

Tél. PRovince 4-6010

## JOURNÉE ANTI-ALCOOLIQUE

Paroisse du Christ-Roi  
des cercles LACORDAIRE

Dimanche 25 novembre

7.00 heures P.M.

- HEURE SAINTE
- CONFÉRENCE
- PARTIE RÉCRÉATIVE

### Ici CJSO Sorel

On ne pourra certes pas l'excuser de s'y prendre trop tard ! Roger Lachance a déjà commencé à préparer son réveillon de Noël et, du même coup, le vôtre... pour autant que vous vouliez bien collaborer un peu.

Vous êtes en effet invités à lui faire parvenir dès maintenant les bons vœux que vous aimeriez qu'il transmette à vos parents et amis dans la nuit du 24 au 25 décembre prochains. Vous seriez d'ailleurs fort bien avisés de ne pas tarder davantage pour éviter l'embourgeoisement inévitable du courrier des Fêtes.

Adressez vos lettres comme suit : "Réveillon de Noël, Poste CJSO Sorel" en ayant soin d'indiquer la modique somme de 10 cents par souhaît. Mais, nous vous le répétons, n'attendez pas à la dernière minute. Vous risqueriez alors ou bien que votre lettre ne nous atteigne pas à temps ou bien que les cadres de ce programme spécial soient déjà remplis...

"Le Poste de la belle musique" Qu'on le veuille ou non, chacun finit toujours par avoir sa petite spécialité : n'importe quel individu comme n'importe quelle organisation. C'est ainsi que CJSO, particulièrement depuis quelques années, s'affirme de plus en plus comme le poste de la belle musique.

Il y aurait un long débat à ouvrir sur ce qu'est exactement la belle musique, c'est celle que toute personne peut écouter sans être choquée ou indisposée; la belle musique, c'est la mélodie légère. C'est donc sur la mélodie légère que l'accent est mis en soirée à CJSO et les commentaires favorables qui affluent de toute part indiquent bien que c'est la politique à suivre. Le public a parlé et ce public, c'est toute notre raison d'être...

## MAGASIN FEDERAL

438, rue ST-SIMON Tél. PR. 4-8088 St-Hyacinthe

### Êtes-vous la personne chanceuse ?

5.00 5.00



5.00 5.00

La personne dont la photo est encadrée ci-haut recevra du MAGASIN FEDERAL un prix en argent de \$5.00, si elle vient le réclamer dans les cinq jours de la parution de ce journal.

TENTEZ VOTRE CHANCE!

Chaque vendredi soir une personne en voie d'effectuer un achat à notre magasin sera photographiée et choisie comme la GAGNANTE DE LA SEMAINE.

SURVEILLEZ NOTRE ANNONCE DANS L'ÉDITION DE MERCREDI DU CLAIRON-MASKOUTAIN

Offrez  
**Seagram**  
en toute  
**Confiance**

Seagram's V.O. • Seagram's Golden Gin

Avant de repeindre vos murs, ayez soin de les apprêter avec la nouvelle  
**Gold Bond**  
à LATEX DE VINYLE



Les perforations de clous et les fissures de surface disparaissent comme par enchantement avec la nouvelle Pâte à rapiéçage Gold Bond à latex de vinyle. Aucune amorce requise. Posez, sablez et peignez! Si vous préférez la poudre, procurez-vous le composé de rapiéçage Gold Bond, un produit de qualité supérieure employé de mille façons.

Vendeur autorisé

Handy Andy Associate Stores

412, rue ST-SIMON Tél. PR. 3-9553 ST-HYACINTHE

126

# Le Clairon MASKOUTAIN



Journal M-hebdomadaire, publié à St-Hyacinthe et qui paraît chaque mercredi et vendredi. Imprimé au numéro 435 de l'avenue Mondor, St-Hyacinthe, par L'IMPRIMERIE YAMASKA

JOURNAL DE CLASS A

Directeur : Yves Michaud  
Publicité : Gérard Côté  
Lucien Pepin  
Nouvelles : Marcel Theriault  
Sports et Photos : J.-G. Brodeur  
Chef du tirage : Gratien Théroux



L'abonnement à l'extérieur est de \$2.50 ou \$6.00 pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de 10¢ l'unité. Pour la ville de Saint-Hyacinthe seulement l'abonnement est de .15¢ pour deux semaines. (Livraison par camelot).

## Sont-ils réellement seuls?...

On pourrait penser à première vue que l'Opposition libérale à l'Assemblée législative, réduite de trois membres, est plus faible qu'avant. Ajoutons à ce facteur que plusieurs batailleurs de l'ancienne équipe ne sont plus, et on aura vite fait de désespérer de l'efficacité du rôle de l'opposition parlementaire au cours de la session qui a été inaugurée la semaine dernière.

Mais si l'on étudie de plus près et dans son contexte réel, la politique provinciale, on se rend compte que l'opposition libérale, loin d'être affaiblie, est plus forte qu'elle ne l'a jamais été depuis une bonne dizaine d'années. En ce sens que la majorité du Québec qui pense, qui réfléchit, qui prend une part active à l'orientation de nos destinées économiques et sociales, est avec elle, sur au moins tous les problèmes majeurs qui retiennent l'attention du monde politique. Les vingt députés libéraux ne sont pas seuls. Ils ont derrière eux cette opinion publique, enfin éveillée à la cruelle réalité duplessiste.

D'abord les abbés Dion et O'Neil qui, sans avoir fait profession de foi envers le libéralisme, ont éclairé le peuple de la province sur l'immoralisme politique qui sévit à l'heure actuelle à l'intérieur de toutes les classes sociales. On peut les compter par centaines et par milliers ceux qui se sont enfin ouverts les yeux sur la vénalité et la supercherie d'un parti dit de l'Union Nationale, mais qui nourrit avec complaisance en son sein des fourbes, des parasites sociaux, des exploiters de toute nature et même des bandits de triste acabit.

Plus récemment encore, les déclarations récentes de Mgr Lussier et de Mgr Parent, respectivement recteur de l'Université de Montréal et de l'Université Laval ont révélé aux contribuables qui n'en étaient pas convaincus jusqu'à ce jour, l'odieuse chantage des octrois discrétionnaires, l'arbitraire d'un tel mode de redistribution des deniers publics.

Sur cette question prise à part, nous commençons à réaliser que nous n'avons point engagé il y a plusieurs années, une lutte sans lendemain. Nos lecteurs connaissent à ce sujet, nos opinions qui ont été formulées tellement de fois par la voie de ce journal. Ils connaissent peut-être encore plus, l'attitude du député de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée législative, M. René Saint-Pierre, lui qui, à titre de président-fondateur de la Fédération des Commissions scolaires de la province de Québec, a été le premier à réclamer du gouvernement, l'établissement d'octrois statutaires, la disparition de tout favoritisme dans les subventions aux corps publics, et l'instauration d'une politique de subsides, honnête, claire, définie.

## Pour une ville plus jolie...

La beauté et l'esthétique d'une ville sont-elles compatibles avec les besoins du progrès? La question ne se tranche pas d'un seul coup de couteau. A Saint-Hyacinthe, par exemple, nos édiles durent ordonner, il n'y a pas tellement longtemps, les travaux d'élargissement d'un secteur de la rue Bourdages. La chose, dit-on, était prévue depuis plusieurs années. Un fait demeure certain; la circulation est grandement améliorée et les risques d'accidents, de collisions d'automobiles, sont moins nombreux. Par ailleurs, cette partie de la ville a perdu ce qui faisait sa beauté: des arbres plusieurs fois centenaires qui ont pour ainsi dire grandi avec Saint-Hyacinthe.

Dans le cas cité plus haut, les besoins nécessités par une circulation urbaine de plus en plus dense, étaient impérieux. Mais il faut se garder d'agir trop vite, de céder trop souvent à l'immédiate pratique, dans l'aménagement des cités et villes. Il est toujours tentant de convertir un parc en terrain de stationnement ou de couper les arbres d'une rue, sous prétexte de faciliter la circulation. Mais il faut songer à la beauté du site, à l'aspect futur de l'endroit, le temps venu de se résoudre à de tels travaux.

Il semble bien d'une façon générale que nous n'ayons pas le sens de l'esthétique, la pré-

Il y a enfin, le mythe de l'autonomie — celle-ci étant utilisée par l'Union Nationale uniquement comme un moyen de gagner des élections et de détourner l'attention du peuple sur la pourriture intérieure du régime — qui n'a plus son élan d'autrefois. Preuve les déclarations de M. Gérard Picard, président de la Confédération des Travailleurs catholiques du Canada, de MM. Jacques Perreault, Maurice Blain, Jean-Charles Falardeau et tant d'autres qui dénoncent aujourd'hui ouvertement M. Duplessis comme un traître à la véritable autonomie, celle qui se mesure avec l'intelligence non avec des arguments électoraux. On réalise de plus en plus aujourd'hui que l'autonomie "à la Duplessis", c'est un complexe de reflux qui nuit à la présence canadienne-française sur le plan de la nation, c'est une attitude empaillée, négative, face aux problèmes des relations fédérales et provinciales, c'est encore un moyen de crier plus fort que les autres, d'enterrer les autres, de cacher sa propre honte, et enfin d'apparaître devant l'électorat de la province de Québec, revêtu de la robe nuptiale.

Si Molière vivait de nos jours, il n'aurait nul besoin de chercher longtemps un modèle pour son Tartuffe. M. Duplessis en est l'image toute crachée. Lui qui réclame avec tellement d'emphase, de pudeur offensée, les droits de la province par rapport aux soi-disant empiètements du gouvernement fédéral, dans quel état maintient-il les conseils municipaux et les commissions scolaires? Sauf quelques rares exceptions pour satisfaire au principe, ces organismes publics ne peuvent plus respirer sans en demander la permission au chef de l'Union Nationale. Car M. Duplessis a le don d'ubiquité. Il est même omniprésent, qualité que l'on reconnaît qu'à la nature divine. On le sent vivre chez ses ministres, ses députés, ses organisateurs de fonds de cour, chez tous ceux qui subsistent de ses faveurs. Le duplessisme, de maladie bénigne au départ a pris les proportions de véritable épidémie.

Mais fort heureusement, l'on est à circonscrire le mal. Les ravages sont grands mais l'espérance est encore permise. Il n'est pas dit que le peuple de la province de Québec continuera à suivre un homme qui a trahi ses aspirations légitimes à la liberté. Le titan touche à sa fin. L'idole s'écroule. Le mythe du super-patriote disparaît. Dans tous les milieux, universitaires, étudiants, ouvriers, classes moyennes, M. Duplessis n'est plus qu'un triste souvenir.

Voilà pourquoi l'Opposition parlementaire n'est pas seule. Derrière elle, la force du peuple, d'un peuple qui agit, d'un peuple qui milite, d'un peuple qui combat contre cette force-là, l'Union Nationale ne peut rien... sinon d'attendre avec effroi le jour où elle sera écrasée.

Yves MICHAUD

Quelques formes particulièrement de la

## scolarité en France

par Joseph MAJALUT

L'obligation scolaire pose certains problèmes que l'Etat et certaines associations privées s'efforcent de résoudre, afin de permettre à tous les enfants de recevoir l'enseignement et l'éducation auxquels ils ont droit, en dépit des difficultés ou des impossibilités qui peuvent se présenter. C'est ainsi que des enfants physiquement débiles fréquentent les écoles de "plein air". Des classes ou "écoles de perfectionnement" sont ouvertes pour recueillir les enfants retardés. Des écoles pour infirmes reçoivent les petits aveugles, les sourds-muets, les sourds, les paralysés. Enfin, les enfants délinquants ou les inadaptés sociaux échappent dorénavant aux prisons d'enfants ou aux maisons de correction. On les aide à se réadapter dans les institutions d'éducation professionnelle, relevant du Ministère de la Justice.

**LES ECOLES DE PLEIN AIR :** L'enfant que l'on envoie dans une école de "plein air" n'est pas un enfant malade. Il n'est ni tuberculeux ni cardiaque, ni infirme. Ce n'est pas non plus un enfant anormal. Il s'agit simplement d'un petit être chétif, anémique, être contagieux qui doit vivre au grand air sans préjudice pour ses études. L'École de plein air n'est donc ni un préventorium où les soins médicaux prédominent, ni une colonie de vacances dans laquelle aucune part n'est réservée aux études, ni une école de perfectionnement qui n'est ouverte qu'aux retardés mentaux. Sous la surveillance d'un instituteur titulaire du certificat d'aptitude à l'enseignement dans les écoles de plein air, l'enfant y reçoit un enseignement complet qui s'inspire presque exclusivement des méthodes actives. Il est soumis à une surveillance médicale attentive. Des exercices physiques, la sieste après le déjeuner et les heures de repos et de silence complètent les quatre heures par jour d'exercices scolaires.

**LES ECOLES DE PERFECTIONNEMENT :** Un certain nombre d'écoles primaires élémentaires ont des classes de perfectionnement annexes. Ces écoles reçoivent des débilés mentaux et les enfants atteints de troubles caractéristiques de 6 à 14 ans. Quelques écoles de perfectionnement autonomes, pensionnats ou externats peuvent recevoir des enfants jusqu'à l'âge de 16 ans. En aucun cas, les classes ou les écoles de perfectionnement ne sont mixtes. Une commission médicale choisit les enfants qui doivent être admis dans ces écoles et ces classes dont les maîtres reçoivent une formation appropriée. Des gestes sont pratiqués pour déterminer l'âge mental de l'enfant. Celui-ci se retrouve ensuite dans la classe avec quelques camarades, jamais plus que 15. Naturellement, comme chaque nature d'enfant nécessite un enseignement spécial, le principe de l'individualisation de l'enseignement est poussé à son maximum. Et, bien entendu, c'est encore la pédagogie active qui y est appliquée. Le travail manuel, les occupations ménagères tiennent une grande place dans l'enseignement qui s'efforce d'utiliser au mieux les aptitudes de chacun. A 13 ans, l'élève reçoit une formation professionnelle en rapport avec son état mental et susceptible de lui ouvrir deux champs d'activité, ce qui doit en principe le mettre à l'abri du chômage.

**LES ECOLES POUR INFIRMES :** Il existe peu d'écoles pour infirmes. Toutefois, certaines "écoles de redressement", les institutions d'éducation professionnelle reçoivent les jeunes délinquants ou les inadaptés sociaux. Toute une pédagogie nouvelle est née en matière de redressement des délinquants, sous le contrôle du Ministère de la Justice. La maison qui l'accueille ressemble le moins possible à une prison. L'adolescent y trouve des ateliers où il pourra faire l'apprentissage d'un ou deux métiers. Le cadre où l'enfant difficile est contraint de vivre, s'est transformé. Ce n'est plus une caserne, mais un endroit fleuri dans lequel il peut se rendre compte que le travail auquel il est astreint est un travail "utile". Il peut s'y détendre, se distraire sainement, et à l'égard des femmes sans barreaux apercevoir ce coin de ciel bleu auquel il a droit.

Ainsi, grâce à ces écoles spéciales, la France s'efforce-elle de donner leur chance à tous les enfants inadaptés ou difficiles.

Joseph MAJALUT

## IL FAUT ECOULER NOTRE SURPLUS DE PRODUCTION

Le Canada, on le sait, est un pays qui renferme un nombre relativement faible de consommateurs, sa population augmente avec l'accroissement naturel des naissances et avec l'apport des immigrants, mais jamais elle ne parviendra à tout absorber des matières premières et des produits ouvrés que fabriquent nos industries; il faut compter sur le commerce extérieur pour écouler

## L'automation en France:

# Robot médecin

par Pierre DEVAUX

La France vient d'apporter à l'Automation une série de perfectionnement extraordinaire dont la plus spectaculaire est assurément le Robot Médecin. Lisez: le Robot qui s'occupe de la santé des autres robots.

On entend souvent dire que l'Automation — ou automatisme — complète des usines — est "non rentable" parce qu'un grain de sable, un incident insignifiant en apparence, suffiront pour dérégler tout le système. L'initiative des ingénieurs français répond à cette objection. Non, les gigantesques "chaînes" de machines automatisées ne tomberont jamais... malades, tout simplement parce que des engins-robots spécialisés seront chargés du "service de santé".

Bornons-nous à un exemple: celui du téléphone automatique de Melun près de Paris — un des plus perfectionnés de France — où a été installé un Robot-Diagnostique. Quand tout "tourne rond", le Robot se repose. Il n'interviendra qu'en cas d'alerte, si l'un de ses innombrables "collègues", chercheurs rotatifs, relais, sélecteurs, tombe en panne. Dans ce cas, le Robot chausse ses lunettes... par don, entre en circuit, localise ins-

tantamment le point défectueux et imprime "en clair" une fiche-maladie destinée aux électriciens-dépanneurs: — c'est écrit le Robot, les appareils 5, 6, 7 sont bons. Faites un essai en aval.

Le Robot, le cerveau de cuivre et d'acier, commence décidément à y voir plus clair que l'homme et plus au ciel que les médecins fussent dotés, pour ausculter leurs malades, d'un Robot-diagnostic infailible. On verrait le Robot, après examen d'une lasitude générale caractérisée, délivrer le bulletin suivant: — Connexions bonnes le long de la moelle épinière. Réflexes normaux. Surveillez une sacrée paresse chronique au niveau de l'écorce grise du cerveau.

Dans une usine "automatonnée", il n'y a plus d'hommes. Chaque machine outil renvoi à la machine suivante la pièce à laquelle elle vient de travailler et ainsi de suite. La chaîne existe bien encore, mais l'homme en est totalement absent en sorte que toute "trafic" "deselavage" a disparu.

Dans de telles conditions, il est indispensable que chaque machine sache se corriger elle-même, comme un courrier qui s'aperçoit d'une erreur dans son travail. Supposons qu'un tour automatique, chargé d'usinier des vilebrequins de moteurs d'automobile, commence à chauffer. Aussitôt, le "Cerveau électronique" local, responsable de la conduite du tour, va prendre les mesures nécessaires. Averti par un thermomètre électrique, il commence par forcer la circulation d'huile fraîche. Si le dynamomètre intervient à son tour pour annoncer: "Puissance absorbée excessive", le tour est essayé à vide. Et si l'essai se révèle décidément défectueux le tour est remplacé par une machine de réserve. Un contrôleur en chair et en os aurait-il fait mieux?

"Auto-critique"... le mot aux lèvres devant ces sévères méthodes de contrôle personnel, qui s'étend, notons-le aux Cerveaux penseurs des bureaux et de la Direction générale. C'est ainsi que les grands calculateurs électroniques Bull (France) ou IBM (Etats-Unis) capables d'effectuer 4,000 multiplications par seconde — sont contrôlés par elles-mêmes: elles se posent à cet effet des problèmes particulièrement difficiles, tandis que le voltage d'alimentation est réduit de 40%. S'il y a une simple perspective d'erreur, la machine l'avance de bonne grâce et indique les pièces qui doivent être changées.

Ce que les créateurs de l'Automation n'avaient guère, c'est que l'absence de l'homme et surtout de la main humaine se fait cruellement sentir. Automation les transporte d'une machine à l'autre, n'est pas spécialement difficile. Ce sont toujours les mêmes tapis roulants, les glissières, les rouleaux automoteurs électriques, ou encore les monorails aériens, où les pièces pendulaires défilent comme des fantômes.

A titre d'exemple, voici comment les blocs-cylindres bruts, arrivent de la fonderie, cherchent eux-mêmes une fraiseuse qui placera leurs deux faces. Les blocs cheminent sur une file unique de rouleaux présentant des embranchements dont chacune conduit à une fraiseuse. Supposons qu'un bloc arrive à l'aiguillage de la fraiseuse No 1; si la fraiseuse est libre, le bloc est dirigé vers elle; sinon il continue sa route... jusqu'à ce qu'il trouve une fraiseuse disposée à s'occuper de lui.

En France, Renault vient de donner l'exemple d'une automation assez poussée avec ses nouvelles usines d'automobiles de Elme. Il est remarquable que les machines automatiques américaines, dont la qualité est connue, n'ont pu être largement employées par les usines automatonnées françaises, qu'ont dû créer des machines nouvelles, adaptées au caractère logique et "cartésien" de la nation.

Ajoutons que si Renault avait prétendu automatiser intégralement les usines de Elme, il aurait été conduit à licencier 9 ouvriers sur 11. C'est été une véritable catastrophe sociale, que l'on doit féliciter sa dirigeante d'avoir su l'éviter.

Pierre Devaux



"C'est ta faute... Tu ronçais encore!"

## Paul VALÉRY ou l'ambiguïté poétique

par Jean-Claude IBERT

L'art de Valéry est un art de renouveau. Poète, il fut longtemps paralysé par l'exemple de perfection qu'incarnait à ses yeux Stéphane Mallarmé, en qui il se plut à reconnaître un maître. Essayiste, il contesta la valeur de toute littérature, quand le besoin d'écrire ne s'y manifeste pas sous la forme d'une conquête de l'esprit par lui-même. Croquant aux vertus de l'intelligence, mais craignant qu'elle ne se mette les uns les autres, il s'est astreint à les exploiter séparément avant de les conjuguer dans un même effort de création selon les exigences d'un ordre qu'il estimait arbitraire, mais satisfaisant dans la perspective d'une pensée destinée à se renouveler constamment. A vingt et un ans, en 1892, il prend la graine résolu de ne plus écrire de poèmes: plutôt que d'imiter Mallarmé, il préfère le silence. Mais, quelques années plus tard, il reviendra sur sa résolution primitive. André Gide l'ayant sollicité pour publier certains de ses textes, il abandonnera de nouveau la littérature en se promettant de ne point céder au vertige de l'écrire.

D'une nature lyrique, voire exaltée, ses lettres de jeunesse adressées à Gide sont significatives sur ce point: il ne cessera de se dominer, se refusant à se livrer au débordement des passions. La poésie sera pour lui un exercice de méditation sur le travail du poète, un moyen de se connaître soi-même dans la poursuite d'une méthode méthodique concernant aussi bien les idées que le langage. Le problème essentiel qui se pose à Valéry est d'être soi-même... Mais "soi-même" n'a-t-il pas la peine? se demanderait-il encore l'autre jour. Et il reconnaît que "le difficile est de repousser ce qui vous empêche d'être vous-même, sans remonter en soi-même sur la signification de ce soi-même, qu'une idée trouve et adopte. Dans cette recherche de soi-même, la première démarche que Va-

léry s'impose est de se détacher de tout ce qui lui paraît différent de lui; et, lorsqu'il sera parvenu à cet isolement total, il aura le sentiment d'être au bord du néant, de n'être qu'absence au milieu des choses qui semblent être présentes au monde.

En fait, Valéry ce qu'il n'est pas, et le plus souvent il se définit négativement. Il sera amené de renouer à lui-même, dans la quête d'une impossible pureté. Entre l'attitude de Monsieur Teste et de Narcisse, figures qui représentent les deux pôles de sa pensée, il y a le débat d'une conscience qui souhaiterait associer la vie et le néant dans un même acte de création, dans une démarche essentiellement poétique. Mais, pour aboutir à cette souveraine union, à cette unité qu'il voulait irréductible, il lui aurait fallu ne pas douter des pouvoirs de la réflexion quand celle-ci prend l'absolu pour objet d'analyse. Or, en ce qui concerne Valéry, c'est la juste expression de Gaëtan Picon, Valéry s'est délibérément refusé à atteindre à un absolu où les contradictions de l'esprit humain fussent conciliées. Comme l'indique avec raison Jacques Charrier dans l'intéressant essai qu'il vient de consacrer à l'auteur du Cimetière Marin: Valéry est un écrivain constant, un vœu jamais comblé... Mais avec quelle maîtrise du nous-même comment cette pratique du nous-même étendue à tous les domaines de l'esprit même à une méthode d'élaboration poétique correspondant aux plus élevées exigences de la création. "On dit ce qu'on peut, mais on sent ce qu'on est", affirmait Stendhal, et cette pensée, Valéry eut pu la faire sienne. Car bien que nourri de préoccupations très intellectuelles, Valéry ne se sent point toujours défilé de sa sensibilité, et sa poésie, pour ambiguë qu'elle puisse encore paraître, nous n'en comprend tel qu'il s'est senti, finement multiple, dans l'unité de sa pensée.



## Frank Theroogood bâtit pour l'avenir

Dans l'espace de 43 ans, Frank Theroogood, contremaître charpentier, a vu se produire nombre d'améliorations dans les méthodes de construction. "Les outils mécaniques, les pièces préfabriquées et l'usage de nouveaux matériaux ont amené de grands changements", déclare M. Theroogood. "Ces innovations ont simplifié notre travail — et augmenté la solidité des bâtisses ainsi que leur résistance au feu."

M. Theroogood, qui bâtit pour l'avenir, profite également d'un autre avantage — celui de la plus grande protection financière qu'il peut donner à sa famille grâce aux progrès de l'assurance-vie. L'assurance-vie offre aujourd'hui aux familles plusieurs nouveaux avantages. Elle leur fournit non seulement une protection financière plus flexible, mais aussi des fonds pour l'éducation des enfants, le paiement des hypothèques sur leurs maisons, l'établissement d'un revenu de retraite et autres fins. Votre assurance-vie peut vous rendre plus de services que jamais. C'est un conseiller compétent qui étudie à fond vos problèmes et vous aide à choisir l'assurance-vie la mieux adaptée aux besoins particuliers de votre famille. De cette façon, et de combien d'autres encore, les compagnies d'assurance-vie du Canada suivent le progrès... et dispensent leurs avantages à toutes les classes de la société.

LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE AU CANADA

**UN NOUVEAU NOM!**

Personal FINANCE CO s'appelle maintenant **BENEFICIAL FINANCE CO.**

Le même accueil cordial... le même personnel empressé. Seul le nom a changé.

Prêts de \$50. à \$1000. ou plus, dans plus de 178 bureaux de Beneficial Finance Co. au Canada.

**BENEFICIAL FINANCE CO.**

# La mode



Le doux lainage convient très bien à cette robe amincissante, du type fourreau. Elle se ferme à l'arrière par une fermeture-éclair et a un col circulaire, plutôt haut, qui aide à mettre les bijoux en relief. Le manteau est de tweed de laine à fond vert tacheté de points noirs et blancs. Il se termine au haut par un petit col relevé, en laine noire. Les ceintures de côté se boutonnent au-dessus des poches en feinte. Les manches s'amincissent à partir de l'avant-bras. Voilà certes un joli ensemble, et fort pratique.

## Une question de fer

Ceux qui ont besoin de fer doivent inscrire à leur régime du foie, du bœuf, des rognons, du cœur, de la langue, des feuilles de betteraves, des haricots secs de pruneaux, des abricots et des raisins secs.

## UN NOUVEAU NOM!

**Personal FINANCE CO.**  
s'appelle maintenant  
**BENEFICIAL FINANCE CO.**

Le même accueil cordial... le même personnel expérimenté. Seul le nom a changé.

Prêts de \$50. à \$1000. ou plus, dans plus de 178 bureaux de Beneficial Finance Co. au Canada.

**BENEFICIAL FINANCE CO.**  
PR. CANADA

## Funérailles de Mme A. Charron

St-Denis (DNC) — Mme Arthur Charron, née Eva Lachambre, est décédée à St-Denis, la semaine dernière, à l'âge de 70 ans. La dépouille mortelle fut exposée au Salon funéraire Henri Phaneuf et Fils. Les funérailles eurent lieu en l'église paroissiale, le sept du courant. M. l'abbé Pierre Loiselet fit la levée du corps et chanta le service, assisté de M. l'abbé René Chapdelaine, et du R. Père Stanislas Leblanc, p.b., comme diacre et sous-diacre.

Le deuil était conduit par MM. Albert et Doris Lachambre, frères de la défunte. Les porteurs étaient MM. Antoine Huard, Laurent Desrosiers, Roland L'Heureux, Maurice Larue, Nectaire Angers et Paul-Émile Leblanc, membre de la Garde d'Honneur de St-Denis.

Outre son époux, la défunte laisse trois fils et cinq filles: MM. Théodore Charron, de St-Denis, Wilbrod, de Montréal, et Rolland de St-Hubert; Mmes Léopold Martin (Olivia), Aimé Petit (Thérèse), Edmond Desrosiers (Yvonne), de St-Denis, ainsi que Mmes Donald et Germaine Charron, de St-Hyacinthe. Deux frères lui survivent également, MM. Albert Lachambre, de Montréal, et Doris Lachambre, de St-Urs. Nous offrons nos sincères condoléances à la famille éplorée.

## Saint-Théodore

—M. et Mme Roger Dupuis (Georgette Maurais) sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Louise Denise. Parrain et marraine, M. et Mme Fernand Brunelle, de St-Hyacinthe, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Lucien Miellet (Cécile Désautels) sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Philippe-Laurent. Parrain et marraine, M. et Mme Laurent Ménard, de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Réal Huette (Gilberte Beauregard) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Ginette-Claire. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Claude Beauregard, de St-Liboire, oncle et tante de l'enfant.

—Voici le résultat des concours pour le mois d'octobre, au couvent dirigé par les RR. SS. de St-Joseph: 11e année, Marielle Petit et Françoise Villeneuve; 10e année, Germaine Provencher et Céline Désautels; 9e année, Marielle Picard et Fernande Leduc; 8e, Madeleine Provencher et Alain Villeneuve; 6e, Jérôme Villeneuve et Madeleine Picard; 5e, Gérard Champagne et Jules Villeneuve; 4e, Huguette Gauthier et Pierrette Chagnon; 3e, René Gauthier et Robert Gauthier; 2e, Louise Chagnon et Monique Fontaine; 1ère année, Marie Villeneuve et Jacinthe Gauthier.

## Funérailles de M. Henri Grisé de St-Césaire

St-Césaire (DNC) — M. Henri Grisé, époux de Alice Bergeron, est décédé à St-Césaire, ces jours derniers, à l'âge de 81 ans et 8 mois. La dépouille mortelle fut exposée en la salle des Chevaliers de Colomb, et les funérailles, sous la direction de J.-R. Roquier, eurent lieu en l'église paroissiale.

M. l'abbé Simon Fleury, vicaire, fit la levée du corps; le service funéraire fut chanté par M. l'abbé Médéric Lavalée, assisté de M. l'abbé Fleury et du Père Bois-menu, du Collège St-André. Le deuil était conduit par M. Joseph Frégeau, maire, et M. Rosaire Dussault notaire. Les porteurs d'honneur étaient MM. Dieudonné Pion, Henri Phaneuf, Amédée Berthiaume, Rosaire Coderre, Sarto Gingras et Ligouri Berthiaume. Les porteurs du corps, MM. Charles-Émile Robillard, Roland Tessier, Denis Girard et Auguste Beaudry.

Outre son épouse, le défunt laisse ses enfants, M. Charles-Henri Grisé, Antoinette, Jeanne Grisé, Gabriel Grisé, Cécile et Berthe Grisé, Fernande Grisé, M. et Mme Hertel Allard, Rosaire Meunier, Paul Larivière et Paul Chenette. Un frère, M. Léopold Grisé. Nous offrons nos plus sincères condoléances à la famille éplorée.

## Sourire et beauté

L'adulte dont les dents sont décolorées, irrégulières ou tombées est vraiment désavantagé. De mauvaises dents non seulement nuisent à sa santé, elles gâtent aussi son apparence. Puisque l'état de santé des dents se décide au début de la vie, on doit à l'enfant de lui faire soigner les dents dès l'âge de trois ans. Les enfants ont souvent, dès cet âge, des dents gâtées ou des troubles dentaires.

## A table

par Ida Bailey Allen

Quand on leur demande ce qu'ils préfèrent manger au dîner, la majorité des hommes optent pour le bifteck. Pourtant, on n'en sert pas tellement souvent à la maison, sans doute parce qu'on a peur qu'il ne soit pas à la hauteur de ce qu'on trouve dans les bons restaurants. Mais tout chef vous assurera qu'il est facile de préparer un excellent bifteck. Ce qui importe d'abord, c'est de se procurer du bœuf de bonne qualité, légèrement marbré de gras. Une tranche d'alouau ou faux-filet (sirloin), ou de filet (porterhouse) donne généralement satisfaction. Il y en a aussi qui ont une prédilection pour la ronde.

Certains cuisiniers recommandent de badigeonner la viande avec de l'huile à salade, additionnée de la sauce à viande favorite, ou d'un peu d'ail ou d'oignon. Couvrir et mettre dans le réfrigérateur, d'une heure à deux jours. Si on le désire, assaisonner de sel et de poivre avant la cuisson. Cependant, le sel a tendance à empêcher le bifteck de brunir convenablement. Faire chauffer le grill à environ 550-600 degrés avant d'y déposer la viande. Il ne faut pas que la flamme la touche ou que la viande brûle. Tourner à plusieurs reprises pour que le bifteck n'ondule pas.

Afin d'éviter que les jus de la viande ne s'écoulent, utiliser des pinces, car la fourchette fait des trous par où s'écoulent ces jus. S'il s'agit d'un bifteck on veut saignant ou médium, on est mieux de laisser ouverte la porte du grill. Si on préfère un bifteck bien cuit, il faut que la viande soit moins épaisse.

### LE DINER DE DEMAIN

- Cocktail aux tomates
  - Bifteck avec pointes de citron
  - Pommes de terre au four
  - Oignons en casserole
  - Gelée au raisin
  - Café Thé Lait
- Toutes les mesures sont données rases. Recettes pour servir de 4 à 6 personnes.
- Oignons en casserole: Beurrer généreusement une casserole de 3 chopines.
- Peler et trancher finement assez d'oignons pour remplir une chopine.
- Disposer en couches dans la casserole en les saupoudrant d'une mixture de ¼ de tasse de fleur enrichie, 1 cuillerée à thé de sel, ½ de cuillerée à thé de poivre, et ½ de cuillerée à thé de muscade. Arroser chaque couche d'une cuillerée à soupe de beurre.
- Faire chauffer 1 pinte de lait ou utiliser une boîte de lait évaporé auquel on a ajouté 1 ½ de tasse d'eau. Faire chauffer et verser sur les oignons. Couvrir.
- Laisser au four environ 1 ¼ heure à une température modérée de 275 degrés F., ou tant que les oignons ne seront pas tendres à la fourchette.

Cocktail aux tomates: A 2 tasses de jus de tomates ajouter ¼ de tasse d'eau chaude avec 1 cuillerée à thé de poudre à bouillon de bœuf.

Ajouter ½ tasse d'eau froide, 3 gouttes de tabasco, 1 cuillerée à thé de sauce Worcestershire, 1 cuillerée à soupe de vinaigre et 1 tasse de tomates fraîches coupées en cubes, après en avoir enlevé le peau. Mettre au froid. Garnir de quelques grains de poivre noir.



Deux façons pour les hommes d'être à la page cet automne, en chaussant des souliers canadiens de grande classe. A gauche, Oxford brun à semelle simple, lacage populaire à trois œillets, et mettant en vedette l'insertion appliquée. L'illustration est en veau-aniline brun. A droite, version modifiée de la coupe masculine surbaissée. Bout arrondi, trois œillets, ce soulier en veau noir est l'expression parfaite du grand chic pour "l'homme au complet de flanelle grise".

## Carnaval d'hiver...

(Suite de la page 3)

rites parmi les industriels, les hommes d'affaires, les commerçants, les professionnels et autres classes de la population québécoise, consacrent bénévolement une partie de leur temps à l'organisation du Carnaval. Le travail très, à chacun desquels est attribué un rôle déterminé, est une responsabilité spécifique. Un Comité exécutif général dirige l'ensemble de l'entreprise et coordonne le travail des comités. Une caractéristique remarquable des travailleurs bénévoles du Carnaval, c'est l'enthousiasme qui les anime et qui s'accroît à mesure qu'ils approchent le temps où débute le Carnaval. Et cet enthousiasme se communique à la population québécoise toute entière, qui attend avec impatience l'arrivée du "Bonhomme Carnaval".

Les visiteurs qui s'ajourneront quel que temps à Québec au temps du Carnaval, qui s'associeront aux réjouissances populaires, et qui entreront dans l'esprit du Carnaval, rapporteront de leur visite au Vieux Québec un souvenir inoubliable et une provision de gaieté pour toute l'année, soit jusqu'au prochain Carnaval.

—M. et Mme Richard Laplanche, leur fille Francine, M. et Mme Philibert Poirier, leur fille Claudette, de La Présentation, étaient le passage à Montréal, dimanche dernier.

—M. et Mme Arthur Borduas, leurs enfants, rendaient visite dimanche dernier, à M. et Mme Albany Lussier, de St-Hyacinthe. M. Osius Lussier était en promenade à Boston, la semaine dernière, pour rendre visite à un groupe de parents.

—Mme Jules Champagne, de St-Hyacinthe, et ses enfants, Claude, Pierre, Josée, étaient en promenade dimanche dernier chez M. et Mme Joseph Michon.

—M. et Mme Gaston Dupont (Alice Dubuc) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Diane Johanne. Parrain et marraine, M. et Mme Hervé Fiboite, de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Dominique Chi-soine (Jacqueline St-Onge) sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph Pierre-Charles. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul St-Onge, de St-Dominique, oncle et tante du bébé.

—M. et Mme Lucien Lépine (Marie-Paule Chicoine) sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Florent-Yves. Parrain et marraine, M. et Mme Olivia Saint-Pierre, de Montréal, oncle et tante du bébé. Félicitations à ces heureux parents.

—A l'occasion de leur quarantième anniversaire de mariage, M. et Mme Uldéric Deslandes ont été reçus, dimanche, par le Dr et Mme A. St-Pierre. Après lecture de l'adresse et présentation de cadeaux, les jubilaires prirent le repas en compagnie du médecin et de sa famille. Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jubilaires.

—M. et Mme Bernard Dion de Rougement, en visite chez M. et Mme Ephrem St-Onge, dimanche dernier.

—M. et Mme Uldéric Deslandes, de St-Hyacinthe, ont été reçus, dimanche, par le Dr et Mme A. St-Pierre. Après lecture de l'adresse et présentation de cadeaux, les jubilaires prirent le repas en compagnie du médecin et de sa famille. Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jubilaires.

—M. et Mme Uldéric Deslandes, de St-Hyacinthe, ont été reçus, dimanche, par le Dr et Mme A. St-Pierre. Après lecture de l'adresse et présentation de cadeaux, les jubilaires prirent le repas en compagnie du médecin et de sa famille. Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jubilaires.

—M. et Mme Uldéric Deslandes, de St-Hyacinthe, ont été reçus, dimanche, par le Dr et Mme A. St-Pierre. Après lecture de l'adresse et présentation de cadeaux, les jubilaires prirent le repas en compagnie du médecin et de sa famille. Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jubilaires.

—M. et Mme Uldéric Deslandes, de St-Hyacinthe, ont été reçus, dimanche, par le Dr et Mme A. St-Pierre. Après lecture de l'adresse et présentation de cadeaux, les jubilaires prirent le repas en compagnie du médecin et de sa famille. Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jubilaires.

—M. et Mme Uldéric Deslandes, de St-Hyacinthe, ont été reçus, dimanche, par le Dr et Mme A. St-Pierre. Après lecture de l'adresse et présentation de cadeaux, les jubilaires prirent le repas en compagnie du médecin et de sa famille. Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jubilaires.

—M. et Mme Uldéric Deslandes, de St-Hyacinthe, ont été reçus, dimanche, par le Dr et Mme A. St-Pierre. Après lecture de l'adresse et présentation de cadeaux, les jubilaires prirent le repas en compagnie du médecin et de sa famille. Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jubilaires.

—M. et Mme Uldéric Deslandes, de St-Hyacinthe, ont été reçus, dimanche, par le Dr et Mme A. St-Pierre. Après lecture de l'adresse et présentation de cadeaux, les jubilaires prirent le repas en compagnie du médecin et de sa famille. Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jubilaires.

—M. et Mme Uldéric Deslandes, de St-Hyacinthe, ont été reçus, dimanche, par le Dr et Mme A. St-Pierre. Après lecture de l'adresse et présentation de cadeaux, les jubilaires prirent le repas en compagnie du médecin et de sa famille. Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jubilaires.

—M. et Mme Uldéric Deslandes, de St-Hyacinthe, ont été reçus, dimanche, par le Dr et Mme A. St-Pierre. Après lecture de l'adresse et présentation de cadeaux, les jubilaires prirent le repas en compagnie du médecin et de sa famille. Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jubilaires.

## St-Thomas d'Aquin

—Les Loists de St-Thomas d'Aquin reprendront bientôt leurs activités, puisque les directeurs sont, cette année encore, à organiser une belle patinoire, pour les longs mois de l'hiver. Une rafle d'un magnifique service de vaisselle, verrerie et coutellerie, est présentement organisée, et l'heureux gagnant sera connu le 25 décembre, à la salle paroissiale. Ces prix sont exposés dans la vitrine de la Bijouterie Royale, à St-Hyacinthe. Encourageons les billets, dans la vente de leurs billets.

—M. et Mme Richard Laplanche, leur fille Francine, M. et Mme Philibert Poirier, leur fille Claudette, de La Présentation, étaient le passage à Montréal, dimanche dernier.

—M. et Mme Arthur Borduas, leurs enfants, rendaient visite dimanche dernier, à M. et Mme Albany Lussier, de St-Hyacinthe. M. Osius Lussier était en promenade à Boston, la semaine dernière, pour rendre visite à un groupe de parents.

—Mme Jules Champagne, de St-Hyacinthe, et ses enfants, Claude, Pierre, Josée, étaient en promenade dimanche dernier chez M. et Mme Joseph Michon.

—M. et Mme Gaston Dupont (Alice Dubuc) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Diane Johanne. Parrain et marraine, M. et Mme Hervé Fiboite, de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Dominique Chi-soine (Jacqueline St-Onge) sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph Pierre-Charles. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul St-Onge, de St-Dominique, oncle et tante du bébé.

—M. et Mme Lucien Lépine (Marie-Paule Chicoine) sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Florent-Yves. Parrain et marraine, M. et Mme Olivia Saint-Pierre, de Montréal, oncle et tante du bébé. Félicitations à ces heureux parents.

—A l'occasion de leur quarantième anniversaire de mariage, M. et Mme Uldéric Deslandes ont été reçus, dimanche, par le Dr et Mme A. St-Pierre. Après lecture de l'adresse et présentation de cadeaux, les jubilaires prirent le repas en compagnie du médecin et de sa famille. Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jubilaires.

—M. et Mme Bernard Dion de Rougement, en visite chez M. et Mme Ephrem St-Onge, dimanche dernier.

—M. et Mme Uldéric Deslandes, de St-Hyacinthe, ont été reçus, dimanche, par le Dr et Mme A. St-Pierre. Après lecture de l'adresse et présentation de cadeaux, les jubilaires prirent le repas en compagnie du médecin et de sa famille. Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jubilaires.

—M. et Mme Uldéric Deslandes, de St-Hyacinthe, ont été reçus, dimanche, par le Dr et Mme A. St-Pierre. Après lecture de l'adresse et présentation de cadeaux, les jubilaires prirent le repas en compagnie du médecin et de sa famille. Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jubilaires.

—M. et Mme Uldéric Deslandes, de St-Hyacinthe, ont été reçus, dimanche, par le Dr et Mme A. St-Pierre. Après lecture de l'adresse et présentation de cadeaux, les jubilaires prirent le repas en compagnie du médecin et de sa famille. Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jubilaires.

—M. et Mme Uldéric Deslandes, de St-Hyacinthe, ont été reçus, dimanche, par le Dr et Mme A. St-Pierre. Après lecture de l'adresse et présentation de cadeaux, les jubilaires prirent le repas en compagnie du médecin et de sa famille. Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jubilaires.

—M. et Mme Uldéric Deslandes, de St-Hyacinthe, ont été reçus, dimanche, par le Dr et Mme A. St-Pierre. Après lecture de l'adresse et présentation de cadeaux, les jubilaires prirent le repas en compagnie du médecin et de sa famille. Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jubilaires.

—M. et Mme Uldéric Deslandes, de St-Hyacinthe, ont été reçus, dimanche, par le Dr et Mme A. St-Pierre. Après lecture de l'adresse et présentation de cadeaux, les jubilaires prirent le repas en compagnie du médecin et de sa famille. Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jubilaires.

—M. et Mme Uldéric Deslandes, de St-Hyacinthe, ont été reçus, dimanche, par le Dr et Mme A. St-Pierre. Après lecture de l'adresse et présentation de cadeaux, les jubilaires prirent le repas en compagnie du médecin et de sa famille. Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jubilaires.

—M. et Mme Uldéric Deslandes, de St-Hyacinthe, ont été reçus, dimanche, par le Dr et Mme A. St-Pierre. Après lecture de l'adresse et présentation de cadeaux, les jubilaires prirent le repas en compagnie du médecin et de sa famille. Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jubilaires.

—M. et Mme Uldéric Deslandes, de St-Hyacinthe, ont été reçus, dimanche, par le Dr et Mme A. St-Pierre. Après lecture de l'adresse et présentation de cadeaux, les jubilaires prirent le repas en compagnie du médecin et de sa famille. Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jubilaires.

—M. et Mme Uldéric Deslandes, de St-Hyacinthe, ont été reçus, dimanche, par le Dr et Mme A. St-Pierre. Après lecture de l'adresse et présentation de cadeaux, les jubilaires prirent le repas en compagnie du médecin et de sa famille. Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jubilaires.

—M. et Mme Uldéric Deslandes, de St-Hyacinthe, ont été reçus, dimanche, par le Dr et Mme A. St-Pierre. Après lecture de l'adresse et présentation de cadeaux, les jubilaires prirent le repas en compagnie du médecin et de sa famille. Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jubilaires.

## Saint-Simon

—Les premiers de classe pour le mois d'octobre au couvent, sous la direction des RR. SS. de St-Joseph sont: 2e année, Adèle Fournier; 3e, Michel Houle; 4e, Carmel Sylvestre; 5e, Pierrette Lemay; 6e, Gilles Bouvier; 7e, Denise Racine; 8e, Micheline Carbonneau; 9e, Jacques Boucher; 10e année, Thérèse Rivard.

—Dimanche, le 11 novembre, M. le curé Ernest Ravenelle a baptisé Marie-Madone, fille de M. et Mme Anatole St-Pierre (Gertrude Charrette). Les parrain et marraine furent M. Jean-Marie St-Pierre, frère de l'enfant, et Mlle Madone Babin, sa cousine.

—Une somme de \$48.60 a été recueillie pour l'oeuvre des charités diocésaines. L'objectif était de \$50. Félicitations aux paroissiens généreux, qui avaient donné récemment \$307 à la Propagation de la Foi.

—M. et Mme U. Denis recevaient dernièrement la visite de M. et Mme Auguste Anselme, leurs fillettes, Dominique et Nicole, de Perville.

—Mlle Yvette Deslandes, de South Durham, passe quelques jours chez M. et Mme Remy Remy et Jean-Louis Roy.

—Nos meilleurs vœux de prompt rétablissement à Mme Léandre Geoffrion, hospitalisée présentement à l'Hôtel-Dieu de Montréal, pour une intervention chirurgicale.

—M. et Mme Jacques Lozeau étaient les invités, dimanche dernier, de M. et Mme Albert et Jean-Marie Lozeau, de Montréal.

—M. Jacques Lozeau, Mmes Lucien Meunier et Jean-Louis Roy, Gilles Roy, Mme Donat Drapeau, se sont rendus à Ottawa, mercredi de la semaine dernière.

—Après l'incendie de la demeure qu'il habitait avec sa famille, au rang Amyot, M. Lehoucq s'est retiré temporairement chez son père, M. Joseph Lehoucq; il habitera maintenant au village dans le logis de Mme O. Morissette.

—M. et Mme Jacques Lozeau étaient les invités, dimanche dernier, de M. et Mme Albert et Jean-Marie Lozeau, de Montréal.

—M. Jacques Lozeau, Mmes Lucien Meunier et Jean-Louis Roy, Gilles Roy, Mme Donat Drapeau, se sont rendus à Ottawa, mercredi de la semaine dernière.

—Après l'incendie de la demeure qu'il habitait avec sa famille, au rang Amyot, M. Lehoucq s'est retiré temporairement chez son père, M. Joseph Lehoucq; il habitera maintenant au village dans le logis de Mme O. Morissette.

—M. et Mme Jacques Lozeau étaient les invités, dimanche dernier, de M. et Mme Albert et Jean-Marie Lozeau, de Montréal.

—M. Jacques Lozeau, Mmes Lucien Meunier et Jean-Louis Roy, Gilles Roy, Mme Donat Drapeau, se sont rendus à Ottawa, mercredi de la semaine dernière.

—Après l'incendie de la demeure qu'il habitait avec sa famille, au rang Amyot, M. Lehoucq s'est retiré temporairement chez son père, M. Joseph Lehoucq; il habitera maintenant au village dans le logis de Mme O. Morissette.

—M. et Mme Jacques Lozeau étaient les invités, dimanche dernier, de M. et Mme Albert et Jean-Marie Lozeau, de Montréal.

—M. Jacques Lozeau, Mmes Lucien Meunier et Jean-Louis Roy, Gilles Roy, Mme Donat Drapeau, se sont rendus à Ottawa, mercredi de la semaine dernière.

—Après l'incendie de la demeure qu'il habitait avec sa famille, au rang Amyot, M. Lehoucq s'est retiré temporairement chez son père, M. Joseph Lehoucq; il habitera maintenant au village dans le logis de Mme O. Morissette.

—M. et Mme Jacques Lozeau étaient les invités, dimanche dernier, de M. et Mme Albert et Jean-Marie Lozeau, de Montréal.

—M. Jacques Lozeau, Mmes Lucien Meunier et Jean-Louis Roy, Gilles Roy, Mme Donat Drapeau, se sont rendus à Ottawa, mercredi de la semaine dernière.

—Après l'incendie de la demeure qu'il habitait avec sa famille, au rang Amyot, M. Lehoucq s'est retiré temporairement chez son père, M. Joseph Lehoucq; il habitera maintenant au village dans le logis de Mme O. Morissette.

—M. et Mme Jacques Lozeau étaient les invités, dimanche dernier, de M. et Mme Albert et Jean-Marie Lozeau, de Montréal.

—M. Jacques Lozeau, Mmes Lucien Meunier et Jean-Louis Roy, Gilles Roy, Mme Donat Drapeau, se sont rendus à Ottawa, mercredi de la semaine dernière.

—Après l'incendie de la demeure qu'il habitait avec sa famille, au rang Amyot, M. Lehoucq s'est retiré temporairement chez son père, M. Joseph Lehoucq; il habitera maintenant au village dans le logis de Mme O. Morissette.

—M. et Mme Jacques Lozeau étaient les invités, dimanche dernier, de M. et Mme Albert et Jean-Marie Lozeau, de Montréal.

—M. Jacques Lozeau, Mmes Lucien Meunier et Jean-Louis Roy, Gilles Roy, Mme Donat Drapeau, se sont rendus à Ottawa, mercredi de la semaine dernière.

—Après l'incendie de la demeure qu'il habitait avec sa famille, au rang Amyot, M. Lehoucq s'est retiré temporairement chez son père, M. Joseph Lehoucq; il habitera maintenant au village dans le logis de Mme O. Morissette.

## Saint-Charles

Mme Hermann Bonin est de retour parmi nous, après quelques semaines passées à St-Damase.

—Mme Uldéric Denis passe quelques jours à Belœil, chez M. et Mme Lionel Vary.

—Mme Louis Benoit passait la fin de semaine chez M. et Mme Guy Remy.

—M. et Mme Lucien Meunier rendaient visite dimanche à M. et Mme Fernand Marsan, à Montréal.

—M. et Mme U. Denis recevaient dernièrement la visite de M. et Mme Auguste Anselme, leurs fillettes, Dominique et Nicole, de Perville.

—Mlle Yvette Deslandes, de South Durham, passe quelques jours chez M. et Mme Remy Remy et Jean-Louis Roy.

—Nos meilleurs vœux de prompt rétablissement à Mme Léandre Geoffrion, hospitalisée présentement à l'Hôtel-Dieu de Montréal, pour une intervention chirurgicale.

—M. et Mme Jacques Lozeau étaient les invités, dimanche dernier, de M. et Mme Albert et Jean-Marie Lozeau, de Montréal.

—M. Jacques Lozeau, Mmes Lucien Meunier et Jean-Louis Roy, Gilles Roy, Mme Donat Drapeau, se sont rendus à Ottawa, mercredi de la semaine dernière.

—Après l'incendie de la demeure qu'il habitait avec sa famille, au rang Amyot, M. Lehoucq s'est retiré temporairement chez son père, M. Joseph Lehoucq; il habitera maintenant au village dans le logis de Mme O. Morissette.

—M. et Mme Jacques Lozeau étaient les invités, dimanche dernier, de M. et Mme Albert et Jean-Marie Lozeau, de Montréal.

—M. Jacques Lozeau, Mmes Lucien Meunier et Jean-Louis Roy, Gilles Roy, Mme Donat Drapeau, se sont rendus à Ottawa, mercredi de la semaine dernière.

—Après l'incendie de la demeure qu'il habitait avec sa famille, au rang Amyot, M. Lehoucq s'est retiré temporairement chez son père, M. Joseph Lehoucq; il habitera maintenant au village dans le logis de Mme O. Morissette.

—M. et Mme Jacques Lozeau étaient les invités, dimanche dernier, de M. et Mme Albert et Jean-Marie Lozeau, de Montréal.

—M. Jacques Lozeau, Mmes Lucien Meunier et Jean-Louis Roy, Gilles Roy, Mme Donat Drapeau, se sont rendus à Ottawa, mercredi de la semaine dernière.

—Après l'incendie de la demeure qu'il habitait avec sa famille, au rang Amyot, M. Lehoucq s'est retiré temporairement chez son père, M. Joseph Lehoucq; il habitera maintenant au village dans le logis de Mme O. Morissette.

—M. et Mme Jacques Lozeau étaient les invités, dimanche dernier, de M. et Mme Albert et Jean-Marie Lozeau, de Montréal.

—M. Jacques Lozeau, Mmes Lucien Meunier et Jean-Louis Roy, Gilles Roy, Mme Donat Drapeau, se sont rendus à Ottawa, mercredi de la semaine dernière.

—Après l'incendie de la demeure qu'il habitait avec sa famille, au rang Amyot, M. Lehoucq s'est retiré temporairement chez son père, M. Joseph Lehoucq; il habitera maintenant au village dans le logis de Mme O. Morissette.

—M. et Mme Jacques Lozeau étaient les invités, dimanche dernier, de M. et Mme Albert et Jean-Marie Lozeau, de Montréal.

—M. Jacques Lozeau, Mmes Lucien Meunier et Jean-Louis Roy, Gilles Roy, Mme Donat Drapeau, se sont rendus à Ottawa, mercredi de la semaine dernière.

—Après l'incendie de la demeure qu'il habitait avec sa famille, au rang Amyot, M. Lehoucq s'est retiré temporairement chez son père, M. Joseph Lehoucq; il habitera maintenant au village dans le logis de Mme O. Morissette.

—M. et Mme Jacques Lozeau étaient les invités, dimanche dernier, de M.

# Le Patro loge un protêt contre l'équipe Casavant

## Egalité en tête de la ligue Maskoutaine

L'entraîneur Yves Paré, de l'équipe du Patronage, logeait un protêt contre le club Casavant, lors de la première joute disputée dimanche dernier dans la ligue Maskoutaine. A cette occasion, les porte-couleurs de la maison Casavant qui s'assuraient la victoire par 7 à 5, alignaient le joueur Lemieux qui ne figurait pas sur le "line up" du coach Malo.

Les griefs de l'équipe perdante seront bientôt entendus par la direction de la ligue Maskoutaine qui devra clarifier la situation en étudiant le cas de l'infraction commise par les vainqueurs de la joute initiale du programme double où les représentants de la manufacture d'orgues affichaient une superbe performance pour passer sur un pied d'égalité avec le club Canadien au premier rang du classement du circuit Gaudier.

Se montrant très opportunistes, les vainqueurs ouvrirent le pointage à seulement deux minutes du commencement de la partie alors que Dupré assisté de Fortin, déjouait habilement le cerbère Côté sur un court lancer dans le haut des filets. Stimulé par ses supporters, le Patro prit une avance sur les deux buts de Caron mais dans la dernière minute de jeu de cet engagement initial, Fortin égalisa de nouveau le pointage pour mettre un terme aux attaques menaçantes des adversaires.

Dans la deuxième période, le rapide ailier du Casavant, I. Roy, donna deux points d'avance à son club dans les cinq premières minutes de jeu. Une contre-attaque des hommes du Patro, permit à Frenière de marquer un autre but mais Campbell après un jeu superbe de Lemieux et Laperle, porta le compte à 5-3. Devant la possibilité d'une défaite humiliante, le Patro pratiqua un jeu

très serré et malgré cette mise en échec, Fortin parvint de nouveau à loger le disque dans les buts des visiteurs, pour enregistrer le point gagnant à 1:42 de la troisième reprise.

Paré tenta de déclencher un ralliement après une magnifique montée à trois, mais Campbell ralentit passablement leur agressivité en marquant son deuxième point de la joute qui scella également le pointage du Casavant. Les trois dernières minutes de jeu de la rencontre furent des plus spectaculaires car elles donnèrent lieu à du hockey sensationnel où le Patronage se souleva à l'incroyable point pour refroidir l'enthousiasme des meneurs qui se replièrent sur la défensive protégeant leur zone par des déblaiements nombreux.

### Sommaire

**Casavant.** — Bats: R. Delage; P. Frenière, R. Laperle, M. Caouette, G. Aubin, I. Roy, C. Daviau, J.-M. Fortin, P. Lemieux, A. Campbell, M. Dupré, Jean Malo, coach.

**Patro** — Gardien, R. Côté; Défenses: L. Comtois, G. Breault; Avants: J.M. St-Amand, A. St-Roch, Y. St-Roch, Subs: J.-L. Brodeur, R. Lapointe, M. Caron, G. St-Roch, M. Gaudreau, R. Frenière, P.-E. Arès, J.-G. Marcil, Y. Paré.

### ière période

1-Casavant: Dupré, Fortin, 2:27  
2-Patro: Caron (Comtois) 5:24  
(Suite en page 5)



Le cerf de Virginie ou chevreuil est le gibier le plus recherché au Canada. Un mâle fournit une soixantaine de livres de venaison.

## En rivalisant de ruse avec le chevreuil on s'assure de fructueuses chasses

par Les MORROW

Pour des milliers de nemrods, la chasse au gros gibier est synonyme de chasse au chevreuil. Gibier le plus recherché, le chevreuil est maintenant plus abondant qu'au temps où les coursers des bois remontaient les rivières solitaires.

Ce foisonnement découle, d'une part, de l'aptitude de l'animal à s'adapter aux circonstances et, d'autre part, de la saine administration du gibier par les divers gouvernements provinciaux et le Service national de Conservation de la faune.

Un gibier qui fait preuve d'autant d'aptitude à s'adapter aux circonstances que notre chevreuil, offre un défi continu au chasseur. Certaines techniques efficaces au temps de grand-père sont maintenant désuètes. N'empêche que les caractéristiques fondamentales de l'animal demeurent. Aussi, nombre de principes de chasse conservent-ils toujours leur valeur.

La timidité du chevreuil ne le cède en rien à sa curiosité et sa ruse, mais ces traits varient chez chacun, ce qui explique une apparence incongrue.

Il semble que le chevreuil ne cherche plus sa sécurité dans la fuite. Maintenant que la forêt est

remplie de chasseurs, il a le sentiment que la course à travers bois lui sera fatale. A moins d'être poursuivi, il s'arrête après une course, s'embusque ou tourne en rond, pour éviter d'être découvert.

A pas rapide, plus d'un chasseur croise le chevreuil sans le voir. Souvent, l'animal se tapit dans son repère au passage du nemrod, comptant sur son camouflage naturel et sur son immobilité pour lui échapper.

Aussi, la chasse à l'affût est-elle la meilleure ressource du chasseur. Non seulement doit-il connaître à fond le terrain, mais il lui faut étudier les moeurs du chevreuil et rivaliser d'adresse avec lui.

Le chasseur à l'affût ne doit pas perdre de vue que la forêt, si familière lui soit-elle, est un terrain étranger s'il se mesure au chevreuil. S'il ne s'adapte à la vie des bois, sa présence y sera aussi opportune que celle d'un chien dans un jeu de quilles.

S'il se déplace rapidement, le bruit régulier de ses pas annonce son approche et alerte l'animal sauvage. Combien de chasseurs ne passent-ils pas leur excursion de chasse dans un bois silencieux parce que le moindre souffle éveille l'attention du gibier qui se tient immobile sur leur passage.

Le chasseur recherche un bon gîte, l'animal assure sa survie. L'élément temps ne compte pas pour la faune. Elle met tout le temps y ouï à identifier le moindre son insolite. Elle se précipite même de la cause du bruit.

Soyez donc patient pendant votre chasse à l'affût, cet automne. Réglez votre allure de façon à pouvoir entendre et voir le gibier vivre sa routine quotidienne. Ainsi, vous apprendrez beaucoup des moeurs du gibier et autres animaux. Arrêtez après quelques pas et scrutez les environs soigneusement. Ne vous contentez pas d'un coup d'oeil, mais soyez attentif à chaque ombre, chaque mouvement, des oreilles tendues pour capter le moindre son. Le chasseur épaula. Se sentant découvert, l'animal tenta un bond, mais sans succès.

seur de connaître le gibier qu'il chasse ainsi que la faune en général.

Voici encore un exemple de la valeur de l'examen minutieux du territoire. Un jour, un de mes amis aperçut un objet fauve s'agitant au vent. A première vue, il crut qu'il s'agissait d'une feuille d'automne, mais il se rendit compte que les autres feuilles dans les arbres ne bougeaient pas. Une observation attentive lui révéla une partie de la silhouette d'un chevreuil immobile, si ce n'était un léger mouvement, des oreilles tendues pour capter le moindre son. Le chasseur épaula. Se sentant découvert, l'animal tenta un bond, mais sans succès.

A peine en place, je perçus un mouvement sur un billot à environ 50 verges. Un nid d'oiseau venait d'y sauter. Pendant cinq minutes, il me donna une démonstration acrobatique qui en valait la peine.

Il se mit d'abord à faire la roue comme un petit dindon, les ailes basses, les plumes hérissées soudain, d'un bond, il exécuta un air périlleux. Retombant sur ses pattes, il fit quelques pas rapides à long du billot, sauta de nouveau revint au point de départ et recommença le manège une bonne dizaine de fois. La troisième partie de la représentation consista en une envolée presque verticale, les pattes tendues en avant, les ailes battant à tout rompre. Il se posa enfin replia ses plumes et quitta le billot pour aller se perdre allégrement dans les broussailles.

Bien que ce fut la saison de la chasse, il ne m'est jamais venu à l'idée de tirer; une autre perdrix dans la gibecière ne m'aurait pas donné la moitié du plaisir de ce spectacle.

A une autre excursion de chasse au chevreuil, je m'étais arrêté sur le flanc d'une montagne pour manger, lorsqu'un mouvement dans la vallée éveilla ma curiosité. Avec des lunettes d'approche, je vis un chevreuil marcher paisiblement dans un bocage de sapins au milieu d'une grande prairie.

Après quelques minutes, apparut un chasseur sur la piste du chevreuil. Pendant une heure, chevreuil et chasseur errèrent autour et dans le bocage sans qu'il n'y eut coup de feu. Finalement, le chasseur s'éloigna dans la vallée, laissant l'animal parmi les sapins.

De telles incursions dans la vie de la faune enrichissent parce qu'elles font comprendre les animaux sauvages et leurs moeurs. Ce qui importe davantage, c'est le plaisir qu'elles procurent au chas-

## Nos experts éliminés au programme Quizz-Ball

Une formation d'experts maskoutains composée de MM. Gérard Côté, Oscar Aubuchon et Albert Vidal, ont subi l'élimination au programme de télévision Quizz-Ball qui passe sur les ondes du poste CHLT-TV tous les samedis soirs, après la joute de hockey. Nos représentants ont fait belle figure contre une équipe de Granby, annulant à la première rencontre au pointage de 6-6 tandis qu'ils baissaient pavillon par 10 à 8, samedi dernier. Cette participation de nos experts locaux fut possible grâce à la généreuse collaboration de M. Louis-Marie Morin, représentant de Molson's pour la région.



HÉ L'AMI! POUR TE REMONTER prends plutôt une BRADING... la bière robuste!

BRASSÉE AU RALENTI AU GOÛT DU QUÉBEC



de **KUYPER** BLENDER **GIN** HOCKEY CE SOIR ANNO 1695 DISTILLÉ AU CANADA

La vraie saveur de Hollande

## Pour une seule fillette, pendant une seule année...

Tous ces vêtements... et il vous faudra peut-être remplacer certains d'entre eux, en acheter d'autres. Et que dire des dépenses occasionnées par les anniversaires de naissance, les visites chez le dentiste, l'achat d'une bicyclette? ... il n'est pas facile d'équilibrer le budget familial!

Mais il vous sera cependant possible de faire face à vos obligations si vous déposez, chaque mois, un montant fixe à votre compte d'épargne de la Banque Royale. Ainsi, vous pourrez acheter au fur et à mesure... payer comptant chaque fois que vous le voudrez... et profiter des aubaines.

Ouvrez donc un compte d'épargne à n'importe quelle succursale de la Banque Royale.

### LA BANQUE ROYALE DU CANADA



**Westinghouse LAUNDROMAT "25"**

... la laveuse complètement automatique faite pour n'occuper que 25" du plancher

**ET COÛTANT SEULEMENT \$279.50**

Jamais plus de soucis les jours de lavage!

La nouvelle LAUNDROMAT "25" Westinghouse épargne de l'espace (elle n'occupe que 25 pouces carrés du plancher) et de l'argent... au moment de l'achat... et chaque jour de lessive subséquent! Année par année, la LAUNDROMAT "25" diminuera votre consommation d'eau et de savon... vous ménageant littéralement beaucoup de dollars.

Vous obtenez toutes les commodités des laveuses automatiques de plus grandes dimensions dans un modèle compact et élégant... incorporant la fameuse NOUVELLE MANIÈRE DE LAYER Westinghouse... qui passe à l'eau, soulève, retourne et cultive le linge 65 fois à la minute!

**VOTRE GARANTIE D'UNE VALEUR INCOMPARABLE!**

VOYEZ VOTRE MARCHAND PRÉFÉRÉ OU... APPARTIENT À SES ABONNÉS SOUTHERN CANADA POWER

# Victoire très contestée de l'équipe des Textiles

**VOUS NE COUREZ AUCUN RISQUE**

quand vous essayez un



**L'APPAREIL ACOUSTIQUE**

**DE QUALITE**

grâce à notre offre d'essai de dix jours à domicile

Venez aujourd'hui!

C'est à l'épreuve que vous découvrirez la qualité qui a rendu Zenith l'appareil le plus populaire du monde! Des centaines de milliers de personnes ont connu une vie plus heureuse grâce à cet essai. Sept magnifiques modèles à 4 et 5 transistors, y compris le modèle à lunettes 10-en-1 et un minuscule appareil qui tient tout entier dans l'oreille. De \$50 à \$150 seulement. Satisfaction ou remboursement dans les 10 jours; garanti un an, service d'entretien de 5 ans. Facilités de paiement. Voyez le plus proche détaillant Zenith figurant dans votre annuaire de téléphone, ou contactez ce bon aujourd'hui même.

**GRATIS!** Abonnement d'un an à "Better Hearing", la nouvelle revue consacrée à la surdité.

Zenith Radio Corporation of Canada, Ltd. Hearing Aid Division, Dept. HILD 1165 Tecumseh Road E., Windsor, Ont. Veuillez m'envoyer gratis votre documentation, la liste de vos détaillants et un abonnement à "Better Hearing".

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

**PHARMACIE LOCAS**  
1600 des Cascades  
Saint-Hyacinthe  
Tél. PR. 4-6451



**CHASSE FRUCTUEUSE** — Le chevreuil attire beaucoup de chasseurs et chaque année, les sports men se dirigent vers le bois pour pratiquer leur passe-temps favori. MM. Fernand Dion, Gérard Hébert et Léo Dion exhibent ici une magnifique pièce de 280 livres. Ce chevreuil fut tué dans le bois de Lambton, quelque 80 milles de Sherbrooke. (Photo Brodeur)

Dans la ligue Maskoutaine:

## L'équipe de la Rôt. Chanteclerc remporte sa 1ère victoire

Les porte-couleurs du Rôtisserie Chanteclerc remportaient leur première victoire de la saison en disposant des hommes du pilote Messier au pointage de 5 à 3 grâce à la magnifique performance du cerbere Guérin et des ailiers Dupré et Blanchard.

La deuxième joute du programme double de la ligue Maskoutaine donna lieu à un spectaculaire exhibition de rapidité et les joueurs en lice pratiquèrent du hockey vraiment intéressant que les officiels ne distribuèrent que trois punitions au cours de la rencontre.

Dès la mise au jeu, un vent de rivalité anima l'enthousiasme des équipes aux prises et à 2:36 du début, le Penman's ouvrit le pointage alors que Desgranges aidé de Bazinet, logea le disque derrière Dupont pour le premier point de la partie. Moins de 20 secondes plus tard, Blanchard as-

sista de Bazinet et Dufour également le compte après une contre-attaque des plus menaçantes. Par la suite, Camiré et Parenteau renoncèrent l'avantage au Penman's en portant le score à 3-1. Au cours du deuxième engagement, une attaque massive dans la zone du Penman's permit au rapide patacheur Dupré, l'opportunité de marquer deux points pour combler le déficit de son équipe et ainsi redonner l'espoir aux partants de Chanteclerc.

Jouant très défensivement, les deux équipes rivales ne parvenaient que rarement près des filets adversaires et bien que la situation fut souvent menaçante, les gardiens de buts excellèrent dans leur cage respective pour repousser les attaques du camp opposé.

Cependant, dans la troisième reprise, les hommes du pilote Archambault se lancèrent à l'offensive déclenchant un ralliement qui leur donnaient la victoire alors que Dufour et Préfontaine trouvèrent le fond des filets de Penman's. Confiant de cette avance les joueurs du Chanteclerc jouèrent de prudence et de rus pour conserver l'avantage de hostilités et ainsi remporter leur premier gain depuis le commencement des activités du circuit Gaucher.

**Rôtisserie Chanteclerc** — J. Guérin, A. Archambault, M. Leblanc, A. Gadois, Y. Chabot, R. Pion, F. Bazinet, J.L. Dufour, D. Boucher, G. Pépin, R. Lafrance, N. McDonald, R. St-Pierre, P. Blanchard, J.-P. Archambault, coach.

**Penman's Lige** — G. Dupont, G. Camiré, G. Grenon, A. Veil, A. Bernard, B. McDonald, J.-P. Brodeur, R. Desgranges, J. A. Turcotte, P.É. Parenteau, L. Berthiaume, L. Bazinet, J.C. Camiré, J.M. Camiré, E. Pouliot, G. Lussier, J.G. Frière, Paul Messier, coach.

**1ère période**  
1-Penman's: Desgranges, (Bazinet) 2:36  
2-Chanteclerc: Blanchard, (Bazinet, Dufour) 2:56  
1-Penman's: Camiré, (McDonald) 9:47  
1-Penman's: Parenteau, (Bouchard, Brodeur) 14:57  
Punition: Archambault 7:27.

**2e période**  
1-Chanteclerc: Dupré, (Blanchard) 3:27  
1-Chanteclerc: Dupré, (Préfontaine) 5:51  
Punition: Veilleux, 1:06.

**3e période**  
1-Chanteclerc: Dufour (Bazinet) 4:05  
1-Chanteclerc: Préfontaine, (Blanchard, Charron) 8:51  
Arbitres: Fortin, Blanchard, Boucher.

## Les écoles Casavant et Molson présente la série de la coupe Grey à la TV

Dans la première joute du programme double de jeudi dernier, l'Ecole des Textiles a remporté sa deuxième victoire contre aucune défaite pour s'emparer seule de la première position de la Ligue des Etudiants.

La joute fut des plus enlevantes du commencement à la fin et c'est un but enregistré par Claude Banville après 14:30 minutes de la troisième période qui alla définitivement l'issue de cette joute, si fertile en émotions. André d'Anjou et Desrochers se sont mérités des assistances sur ce dernier but.

Réal Faucher s'est aussi grandement signalé en enregistrant deux premiers buts des vainqueurs. Il compta le premier but de la joute avec l'aide de Guérin, tandis que son deuxième fut le résultat d'un beau jeu de passes entre lui-même et Banville. Donald Matte s'est le plus signalé pour les perdants en participant aux deux buts de son club vers la fin de la première période, il déjoua Plourde, le cerbere du Textiles après un effort individuel, alors que Lemoyne purgeait une punition mineure.

Dans le deuxième vingt, il obtint un assist sur le but enregistré par J.-P. Picard. Ce dernier fut ramené à l'offensive dans la troisième période, mais l'ardeur et la combativité des Textiliens ne l'aidèrent pas à augmenter au fur et à mesure que la joute progressait. Dans un dernier effort pour obtenir un but, l'instructeur du Séminaire retourna son gardien de buts en faveur d'un sixième joueur l'avant, mais la tactique s'est avérée sans aucun résultat. Envoier une fois, il n'est pas inutile de louer le magnifique travail des gardiens de buts, Benoit, du séminaire, et Plourde, son opposé dans la cage du Textiles se sont mérités les applaudissements des spectateurs en effectuant des arrêts de toute beauté.

**Sommaire**  
**Ecole Textiles** — Buts: Plourde; déf.: Lemoyne, Villeneuve, Desrochers, Jarry; Avants: D'Anjou A., Guérin, Faucher, Banville C., Côté, Méthot, Ménard, Harvey, Doré, Coët.

**Séminaire** — Buts: Benoit; déf.: Fontaine, Sylvestre, Lemire. Avants: Matte, Picard, Lemieux, Deslandes, Jodoin C., Gagnon, St-Pierre, Laplante, Corriveau.

**1ère période**  
1-Textiles: Faucher, (Guérin) 15:25  
2-Séminaire: Matte 17:20  
Punition: Lemoyne, 17:12.

**2e période**  
1-Textiles: Faucher, (Banville) 3:06  
1-Séminaire: Picard (Matte) 16:21  
Punitions: Sylvestre, 2:55; D'Anjou 17:40.

**3e période**  
1-Textiles: Banville, (D'Anjou, Desrochers) 14:30  
Punitions: Fontaine, 1:20; Dore, 7:15.  
Arbitres: Blanchard, Gazielle, Marqueur: Maurice Charron.

La deuxième joute, qui mettait aux prises l'école Casavant et l'école de Médecine Vétérinaire s'est terminée par un verdict nul de 3 à 3.

Cette joute tout aussi intéressante que la première démontra bien comment les clubs de la ligue sont bien balancés. Serge Banville, de l'école Casavant fut sans contredit l'étoile individuelle de cette seconde joute. En plus d'évoluer avec brio à la ligne bleue, il s'est avéré menaçant à l'offensive comptant deux buts.

Pour la première fois dans l'histoire de la Coupe Grey, cette grande classique annuelle de football qui met aux prises l'Est contre l'Ouest, sera télédiffusée simultanément sur les réseaux français et anglais de Radio-Canada, samedi le 24 novembre prochain.

La Brasserie Molson qui a obtenu exclusivement les droits de télévision pour tout le Canada en sera le commanditaire dans le Québec seulement ayant vendu ses droits pour les autres provinces du Dominion à la compagnie General Motors of Canada Limited, à cause de certaines restrictions de la publicité des brasseries en dehors du Québec.

La télévision en direct de Toronto du match qui opposera le gagnant des éliminatoires de la Conférence de l'Ouest contre le vainqueur du Big Four, débutera à 12:30 p.m., samedi le 24 novembre sur CBMT-TV (canal 6) et CBFT (canal 2) à Montréal, ainsi que sur les postes CFMT-TV (canal 4 à Québec) et CHLT-TV (canal 7 à Sherbrooke). La joute sera retransmise le 25 novembre à 4:00 h. p.m. (heure de l'Atlantique) par kinescope sur le poste CJBR-TV (Rimouski) et à 1 h. 30 p.m. le même jour sur CKRS-TV (Jonquière).

Toujours soucieuse de présenter des spectacles de première classe, la Brasserie Molson a retenu les services d'experts pour cette joute, dont Gordon Sinclair, Larry O'Brien, Terry Kietly, Harry Dunlap et autres.

Le reportage anglais sera sous l'habile direction de Tom Foley, éminent reporter d'Ottawa qui conduira une équipe de 14 personnes, dont Gordon Sinclair, Larry O'Brien, Terry Kietly, Harry Dunlap et autres.



"Ah!... une MOLSON complète le tableau!"

En toute occasion on préfère... une MOLSON généreuse et légère!



Cette fin de semaine, Molson présente, à la TV, la joute de l'année. Pour que votre plaisir soit complet, n'oubliez pas d'avoir à portée de la main une bonne Molson. Généreuse et légère, la Molson désaltère sans alourdir. Faites-en donc provision en prévision de la coupe Grey. Et dites toujours:

"Une MOL pour moi!"

La bière favorite de chez nous



**SOIRÉE de la Ste-Catherine**

A LA

**SALLE BAZINET**

**VENDREDI SOIR LE 23 NOVEMBRE**

**ORCHESTRE LALIME**

**Licence Bière et Vin**

**PRIX REGULIER 75cts**



**LIGUE MASKOUTAINE**  
Nov. 18  
Patro 5, Casavant 7  
Rôt. Chanteclerc 5, Penman's 3  
Nov. 20  
Casavant vs Club Canadien  
Chanteclerc vs Bn R 22 R

**Classement**  
j g p n p t  
Club Canadien 3 3 0 0 0  
Casavant 3 3 0 0 0  
Patro 3 1 2 0 2  
Chanteclerc 4 1 3 0 2  
Bn R 22 R 1 0 1 0 0  
Penman's 2 0 2 0 2

**LIGUE JUNIOR**  
Nov. 21  
Sacré-Coeur vs La Providence  
Notre-Dame vs Christ-Roi

**LIGUE DES ETUDIANTS**  
Nov. 15  
Séminaire 2, Textiles 3  
Casavant 3, Vétérinaire 3

**Classement**  
j g p n p t  
Textiles 2 2 0 0 4  
Séminaire 2 1 1 0 2  
E.S.C. 2 0 1 1 1  
E.M.V. 2 0 1 1 1

## Le club Ph. Lanctôt blanchit Coca-Cola au compte de 4-0

A la suite de cette brillante victoire par blanchissage, les joueurs du Lanctôt sont maintenant installés confortablement en tête du classement avec une formidable avance de 6 points. Pierre Leblanc, J.-Claude Cadieux et Fernand Robert ont réussi des triples de 427, 417 et 437 respectivement dans ce lavage en règle.

Dans la deuxième rencontre, le Doo Brewery s'est emparé de la deuxième position en défaisant les malchanceux plombiers 3 à 1. Le gros joueur gaucher Marcel (Bill) Brodeur a fait la différence pour les gagnants en jouant un impressionnant triple de 412.

Dans la dernière rencontre de la soirée, le Daigneault et Gadois a triomphé de l'Epicierie des Cascades par 4 à 0, à la suite de la brillante tenue de son intrépide capitaine Laurent Daigneault et de Léo Hamel qui réussissait un triple de 416 pour ainsi passer en 4ème position.

**Résultats**  
Pharmacie Lanctôt: — Handicap 33. Léon Nichols 393, Pierre Leblanc 427, Bernard Bail 379; J.-Claude Cadieux 417, Fernand Robert 437. Total: 2066.

**Coca-Cola** — Ephrem Frappier 390, J.-Guy Malo 362, Baril McDonald 390, Maurice Bernard 370, J.-Paul Hamel 411. Total: 1903.  
Laurent Daigneault: — 116. Roger Thibault 352, Léo Hamel 435, Jean Maurice Frédette 354, Denis Veigeant 317. Total: 1872.

**Epicierie Des Cascades** — J.-G. Renaud 361, Raoul St-Onge 363.  
Ed. Bernier et Cie, Lige: — Roch Legendre 427, Roger Guilbeault 310, Méo Auchu 401, Roland Lecomte 343.

**Doo Brewery** — Roger Brodeur 417, Marcel Brodeur 412, Claude Trudeau 336, Roger Frappier 326, Marcel Beauchemin 490. Plus haut triple: Jean-Maurice Frédette 517; Plus haut simple: Roland Lecomte 291; Plus haute moyenne: Jean-Maurice Frédette 143.



## ATTENTION JEUNES GENS

Avez-vous considéré les avantages que vous offre l'Armée

Régulière? Si non, pourquoi ne pas vous renseigner en

consultant votre sous-officier recruteur.

le Sergent Harnois

tous les jours, au Manège Militaire,

2155, Blvd Laframboise, St-Hyacinthe,

de 9 hres a.m. à 6 hres p.m.

Le Sergent Harnois, sous-officier recruteur pour le district de Saint-Hyacinthe

**Fêtons la Ste-Catherine**

TIRE DAVID Sac cello **37<sup>c</sup> lb**

TIRE BRULEE Gros morceaux **25<sup>c</sup>**

CROQUETTES sac cello **45<sup>c</sup> lb**

AU BEURRE DE PEANUT

Assortiment sans pareil de pâtisseries fraîches  
TOUS LES JOURS  
N'oubliez pas la réduction de 20% sur toutes nos pâtisseries le samedi, de 5h. à 6h.

**Faites provisions!**

**TOMATES**

"GALA" 28 oz **2 pour .53**

CAISSE 24 btes **\$6.19**

**BOVRIL** BANQUE DE NOÏL GRATUITE

AVEC CHAQUE ACHAT DE BOVRIL

5 oz **.49** 10 oz **.89**

16 oz **1.29** 20 oz **1.59**

12 CUBES **.29**

**BLÉ D'INDE** en crème IDEAL

2 btes 20 oz **.35**

CAISSE 24 btes **4.00**

*C'est infaillible!...* **VOUS**

**SAUVEZ DES DOLLARS EN MAGASINANT**

**REGULIEREMENT A**

# L'EPICERIE CASCADES

1200. rue Cascades - D. Lapalme, prop.

**- LIVRAISON GRATUITE -**

**Bière**

**Porter**



LES NOUVELLES SERVIETTES HYGIENIQUES

**KOTEX** ET LES CEINTURES **KOTEX** vous offrent

gauge 60 denier 15 Choix de nuances

**NYLONS EXTENSIBLES Miracle** \$1.00 la paire seulement

Valeur rég. \$1.95 pour Détails complets dans les NOUVELLES BOÎTES KOTEX NOUVELLE BOÎTE KOTEX de 12 pr. CEINTURES "WONDERFORM" KOTEX

**BRIGGERS BLACK** SHOE POLISH

2 BTES POUR **.29**

**5** 2 btes pour **.19**

LA PLUS BRILLANTE

.59 .53 1.09

C'est tellement facile de vous procurer des cadeaux pour chaque membre de votre famille, avec notre

## Plan de Primes Économique

En plus d'économiser jusqu'à 50c. sur le prix de ces cadeaux, vous les payez sans vous en apercevoir en vous procurant vos certificats pour seulement 5c avec chaque 50c d'achats.

**5c CERTIFICAT DE PRIMES PREMIUMS CERTIFICATE 5c**

PLAN D'ÉPARGNE SUR LES PRIMES DU CLIENT

Ce certificat est échangeable ici pour nos primes spéciales. Chaque achat de 50c vous donne droit à l'achat d'un certificat de primes pour seulement 5c.

This certificate is exchangeable here for our special premiums. Premium certificate may be obtained for 5c each with every purchase of 50c.

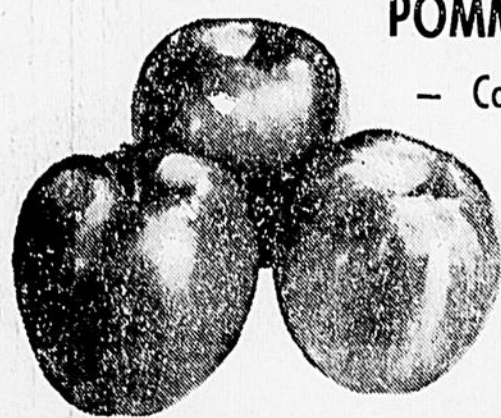
CUSTOMER'S SAVING PLAN ON PREMIUMS

Les bons non utilisés sont remboursables en marchandise en aucun temps.

Unused certificates may be redeemed for 5c in merchandise at any time.

**LE CHOIX EST FORMIDABLE**

## Fruits et Légumes



**POMMES McINTOSH**

— Comme collation ou pour cuire —

**6 lbs pour .39**

PANIER 1/2 manne **.50**

Grosse manne 1 minot **.99**

**OGILVIE** FRUIT CAKE MIX

Le fameux gâteau aux fruits OGILVIE pour seulement **.69**

**OGILVIE** CHERRY POUND CAKE MIX

Vous préférez le gâteau aux cerises? N'hésitez-pas! De belles cerises rouges dans le paquet

Vous n'ajoutez que l'eau **.69**

**OGILVIE** VITAMIN ENRICHED FLOUR

7 lbs **.53**

**OGILVIE** Oats

Bte 3 lbs **.37**

**Majestic** SAVON GRANULÉ MAJESTIC de plus en plus populaire

FORMAT RÉGULIER..... (avec 3 épingles en plastique)

FORMAT GEANT..... (avec 1 pièce de coutellerie) **.83**

**Cashmere** 2 pour **.25**

**KAM** **.43**

**Stafford's** APPLE PIE FILLING

Vous n'avez qu'à verser dans votre croute **.31**

**Stafford's** CHERRY PIE FILLING

Vous ne pouvez la manquer **.35**

**Javex** Aubaine à 7c de moins 32 oz **.18**

ENRÉGISTREZ-VOUS MAINTENANT **\$15,000** CONCOURS NATIONAL DE CUISSON

**DOMESTIC** **.31**

**POULET DESOSSE DI-NO** POT DE 12 oz **1.25**

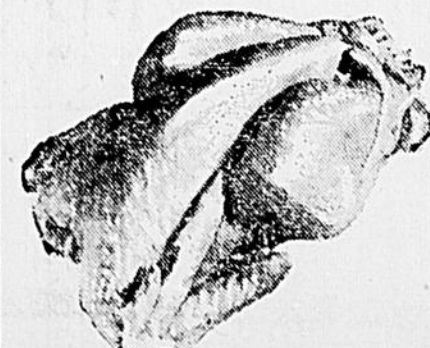
— VIANDE BLANCHE —

**YORK** PEANUT BUTTER 16 oz **.43**

**.23**

## Choix de viandes froides

Salami, tête fromagée, pâté au poulet, frankfurts, bacon, jambon



**POULET FRAIS** 45<sup>c</sup> lb

PRET A CUIRE OU A ROTIR - 2 à 3 lbs

**CUISSE** de poulet 79<sup>c</sup> lb

**Poitrine** de poulet 79<sup>c</sup> lb